



**VEGETABILSK PRODUKTION  
PFLANZLICHE ERZEUGUNG  
CROP PRODUCTION  
PRODUCTION VEGETALE  
PRODUZIONE VEGETALE  
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**



**DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR**  
**STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**  
**STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**  
**OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**  
**ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE**  
**BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Luxembourg-Kirchberg, Boîte postale 1907 — Tél. 43011 Télex: Comeur Lu 3423  
1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, Rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) — Tél. 735 80 40

Denne publikation kan fås gennem de salgssteder, som er nævnt på omslagets tredje side i dette hæfte.

Diese Veröffentlichung ist bei den auf der dritten Umschlagseite aufgeführten Vertriebsbüros erhältlich.

This publication is obtainable from the sales offices mentioned on the inside back cover.

Pour obtenir cette publication, prière de s'adresser aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la page 3 de la couverture.

Per ottenere questa pubblicazione, si prega di rivolgersi agli uffici di vendita i cui indirizzi sono indicati nella 3<sup>a</sup> pagina della copertina.

Deze publikatie is verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op blz. 3 van het omslag vermeld zijn.

**VEGETABILSK PRODUKTION  
PFLANZLICHE ERZEUGUNG  
CROP PRODUCTION  
PRODUCTION VEGETALE  
PRODUZIONE VEGETALE  
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**

**6-1978**

Indholdsgengivelse kun tilladt med angivelse af kilde  
Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis gestattet  
Reproduction of the contents of this publication is subject to acknowledgment of the source  
La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source  
La riproduzione del contenuto è subordinata alla citazione della fonte  
Het overnemen van gegevens is toegestaan mits met duidelijke bronvermelding

*Printed in Belgium 1978*

Kat./Cat.: CA-AD-78-006-6A-C

INHALDSFORTEGNELSE	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	
<p>Anmærkninger Tegn og forkortelser Glosar over navne på grønsager Glosar over navne på frugter</p>	<p>Anmerkungen Zeichen und Abkürzungen Verzeichnis der Gemüsearten Verzeichnis der Obstarten</p>	<p>Preface Symbols and abbreviations Glossary of vegetable names Glossary of fruit names</p>	<p>5 8 12 14</p>
<b>Del I: Sammendrag af resultaterne</b>	<b>Teil I: Zusammenfassung der Ergebnisse</b>	<b>Part I: Summary of results</b>	
<p>på tysk på engelsk på fransk</p>	<p>in Deutsch in Englisch in Französisch</p>	<p>in German in English in French</p>	<p>18 20 22</p>
<b>Del II: Produktionstallistikker af grønsager og frugt</b>	<b>Teil II: Erzeugungsstatistiken von Gemüse und Obst</b>	<b>Part II: Production statistics of vegetables and fruit</b>	
<p>A. Metodologiske bemærkninger i seks sprog B. Grønsager C. Frugt</p>	<p>A. Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen B. Gemüse C. Obst</p>	<p>A. Methodological notes in six languages B. Vegetables C. Fruit</p>	<p>26 38 52</p>
<b>Del III: Agrarmeteorologisk beretning</b>	<b>Teil III: Agrarmeteorologische Berichterstattung</b>	<b>Part III: Reports on agricultural meteorology</b>	
<p>Metodologiske bemærkninger i seks sprog tekst på tysk på fransk Kort Tabeller</p>	<p>Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen Text in Deutsch in Französisch Karte Tabellen</p>	<p>Methodological notes in six languages Text in German in French Map Tables</p>	<p>60 66 66 67 68</p>

**TABLES DES MATIÈRES**

Avertissement  
Signes et abréviations  
Glossaire des noms de légumes  
Glossaire des noms de fruits

**Partie I: Résumé des résultats**

en allemand  
en anglais  
en français

**Partie II: Statistiques de Production de légumes et de fruits**

A. Remarques méthodologiques en six langues  
B. Légumes  
C. Fruits

**Partie III: Rapport sur la météorologie agricole**

Remarques méthodologiques en six langues  
Texte  
en allemand  
en français  
Carte  
Tableaux

**INDICE**

Osservazioni  
Segni e abbreviazioni  
Glossario dei nomi dei ortaggi  
Glossario dei nomi di frutta

**Parte I: Risultati riepilogativi**

in tedesco  
in inglese  
in francese

**Parte II: Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta**

A. Note metodologiche in sei lingue  
B. Ortaggi  
C. Frutta

**Parte III: Relazione sulla meteorologia agraria**

Note metodologiche in sei lingue  
Testo  
in tedesco  
in francese  
Carta  
Tavole

**INHOUDSOPGAVE**

Bemerkingen  
Tekens en afkortingen  
Lijst met namen van groenten  
Lijst met namen van fruit

**Deel I: Samenvattende resultaten**

in Duits  
in Engels  
in Frans

**Deel II: Produktlestatistieken van groenten en fruit**

A. Methodologische opmerkingen in zes talen  
B. Groenten  
C. Fruit

**Deel III: Bericht over de landbouwmeteorologie**

Methodologische opmerkingen in zes talen  
Tekst  
in Duits  
in Frans  
Kaart  
Tabellen

5  
8  
12  
14

18  
20  
22

26  
38  
52

60  
66  
67  
68

## ANMÆRKNINGER

Serien »Vegetabilsk produktion« udkommer uregelmæssigt, i overensstemmelse med vegetationens udvikling og de til rådighed stående statistikker herom.

Denne serie af statistikker om »Vegetabilsk produktion« består af to rækker hæfter:

— Landbrugsafgrøder:

- Udlagte arealer
- Kulturernes tilstand
- Høstareal
- Høstudbytte pr. ha
- Høstudbytte i alt
- Leveringer og lagerbeholdninger af korn og kartofler

— Produktion af grøntsager og frugt og i påkommende tilfælde vin:

- Kulturernes tilstand
- Høstprognose
- Høstareal
- Høstudbytte pr. ha
- Høstudbytte i alt
- Lager af vin

— Hvert hæfte indeholder et sammendrag af resultater svarende til den behandlede statistik (landbrugsafgrøder eller produktion af grøntsager, frugt og vin).

— Hvert hæfte indeholder desuden en agrarmeteorologisk beretning.

— I årets løb vil de nyeste til rådighed stående forsyningsbalancer for vegetabiliske produkter (de grønne sider) blive offentliggjort.

Disse oplysninger er ment som en hurtig og kortfristet oplysning. Oplysninger på længere sigt er (bortset fra de agrarmeteorologiske beretning og de månedlige statistikker over leveringer og lagerbeholdninger af korn) opført i »grønne serien«. Seneste hæfte i denne serie: 1977 »arealanvendelse og høstudbytte« henholdsvis »produktion af grøntsager og frugt«.

Væsentlige afvigelser mellem de nationale statistikker på grund af varierende undersøgelsesmetoder har ikke kunnet udelukkes. Ved anvendelsen af disse statistikker må der derfor tages hensyn til den varierende nøjagtighed af de givne tal.

---

Der kan forekomme afvigelser i summerne på grund af afrunding af tallene.

## ANMERKUNG

Die Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ erscheint unregelmäßig, entsprechend dem Fortschreiten der pflanzlichen Vegetation und den hierüber verfügbaren Statistiken.

Diese Reihe über Statistiken der „Pflanzlichen Erzeugung“ besteht aus zwei Arten von Heften:

— Erzeugung auf dem Ackerland:

- Aussaatflächen
- Stand der Kulturen
- Anbauflächen
- Hektarerträge
- Erzeugung
- Ablieferung und Bestände an Getreide, Kartoffeln

— Erzeugung von Gemüse und Obst und gegebenenfalls Wein:

- Stand der Kulturen
- Ernteaussichten
- Anbauflächen
- Hektarerträge
- Erzeugung
- Weinbestände

— Jedes Heft enthält eine Zusammenfassung der Ergebnisse entsprechend der behandelten Statistik (Erzeugung auf dem Ackerland oder Erzeugung von Gemüse, Obst und Wein).

— Jedes Heft enthält außerdem eine agrarmeteorologische Berichterstattung.

— Im Laufe des Jahres werden die neuesten verfügbaren Versorgungsbilanzen über pflanzliche Erzeugnisse (grüne Seiten) veröffentlicht.

Diese Informationen dienen der schnellen und kurzfristigen Unterrichtung. Längerfristige Angaben sind (abgesehen von der agrarmeteorologischen Berichterstattung und den Monatsstatistiken über Ablieferungen und Bestände an Getreide) in der „Grünen Reihe“ aufgeführt. Letzte Hefte dieser Reihe: 1977 — „Bodennutzung und Erzeugung“ bzw. „Erzeugung von Gemüse und Obst“.

Beträchtliche Unterschiede, die zwischen den nationalen Statistiken als Folge verschiedenartiger Erhebungsmethoden bestehen, konnten nicht ausgeschaltet werden. Bei Benutzung dieser Statistiken muß daher dem unterschiedlichen Genauigkeitsgrad der wiedergegebenen Zahlen Rechnung getragen werden.

---

Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlenangaben.

## PREFACE

The series 'Crop production' appears at irregular intervals according to crop development and the availability of relevant statistics.

This series, which provides statistics on 'Crop production', consists of two types of publication:

- production from arable land:
  - sown area
  - state of the crops
  - areas under cultivation
  - yield per hectare
  - production
  - supply and stocks of cereals and potatoes
- production of vegetables and fruit, and occasionally wine:
  - state of the crops
  - harvest prospects
  - areas under cultivation
  - yield per hectare
  - production
  - stocks of wine
- each issue contains a summary of the results of the relevant statistics (production from arable land or production of fruit, vegetables and wine).
- each issue also includes an agricultural weather report.
- the latest available balance sheets for horticultural production are published during the year (green pages).

These data are intended for rapid and short-term information. Longer-term data (with the exception of the agricultural weather report and the monthly statistics on supplies and stocks of cereals) appear in the 'Green series'. The 1977 issues in this series are:

- Land use and production.
- Production of vegetables and fruit.

It is not possible to eliminate the considerable differences between the national statistics which arise from the use of varying survey methods. When using these statistics, allowance must therefore be made for differing degrees of accuracy in the data.

---

Discrepancies in the tables are due to rounding.

## AVERTISSEMENT

La série « Production végétale » paraît irrégulièrement en fonction de l'évolution végétative et des disponibilités statistiques dans ce domaine.

Cette série, qui présente des statistiques sur la production végétale comprend deux sortes de fascicules:

- Production des terres arables:
  - superficies ensemencées
  - état des cultures
  - superficies cultivées
  - rendement
  - production
  - collecte et stocks de céréales, de pommes de terre
- Production légumière et fruitière, et le cas échéant vinicole:
  - état des cultures
  - perspectives de récolte
  - superficies cultivées
  - rendement
  - production
  - stocks de vin
- Chaque fascicule comprend un résumé des résultats concernant la statistique traitée, soit production des terres arables (soit production légumière, fruitière et vinicole).
- Chaque fascicule comprend en outre un rapport sur la météorologie agricole.
- Dans le courant de l'année sont publiés (pages vertes) les derniers bilans d'approvisionnement disponibles concernant les produits végétaux.

Ces données sont destinées à l'information rapide et à court terme. Les données à long terme (exception faite de la météorologie agricole et des statistiques mensuelles sur les collectes et les stocks de céréales) figureront dans la « Série verte ». Derniers numéros de cette série: 1977

- Utilisation des terres et production
- Production de légumes et de fruits.

Il n'est pas possible d'éliminer les écarts considérables qui existent entre les statistiques nationales par suite de la diversité des méthodes de recensement employées. Pour l'utilisation de ces statistiques, il faudra par conséquent tenir compte des différents degrés d'exactitude des données retenues.

---

Dans le tableau les différences proviennent de l'arrondi des données.



## OSSERVAZIONI

La serie «Produzione vegetale» esce a intervalli irregolari, in funzione dell'evoluzione vegetativa e delle disponibilità statistiche del settore.

La presente serie, che presenta statistiche sulla produzione vegetale, comprende due tipi di fascicoli:

- Produzione dei seminativi
  - superfici insemiinate
  - stato delle colture
  - superfici coltivate
  - rese unitarie
  - produzione
  - conferimenti e giacenze di cereali e delle patate
- Produzione orto-frutticola ed eventualmente vinicola:
  - stato delle colture
  - prospettive di raccolta
  - superficie coltivata
  - rese unitarie
  - produzione
  - giacenze di vino
- Ciascun fascicolo contiene un sommario dei risultati concernenti la statistica trattata, ossia produzione dei seminativi, oppure produzione orto-frutticola e vinicola.
- Ciascun fascicolo comprende inoltre una relazione sulla meteorologia agraria.
- Nel corso dell'anno vengono pubblicati (pagine verdi) gli ultimi bilanci di approvvigionamento disponibili concernenti i prodotti vegetali.

Questi dati sono destinati all'informazione rapida e a breve termine. I dati a lungo termine (fatta eccezione per la meteorologia agraria e le statistiche mensili sul raccolto e sulle giacenze di cereali) figureranno nella «Serie verde». Ultimi numeri di questa serie:

- 1977 — Utilizzazione delle terre e produzione
- Produzione di ortaggi e di frutta

Non è possibile eliminare gli scarti considerevoli esistenti fra le statistiche nazionali dovuti alla diversità dei metodi di censimento impiegati. Per l'utilizzazione di tali statistiche occorrerà pertanto tener conto dei diversi gradi di esattezza dei dati raccolti.

---

Nelle tabelle le differenze derivano dall'arrotondamento dei dati.

## BEMERKINGEN

De reeks „plantaardige produktie” verschijnt onregelmatig, afhankelijk van de ontwikkeling in de plantenteelt en de hierover beschikbare statistieken.

Deze reeks over de statistieken van de plantaardige produktie bestaat uit twee soorten brochures:

- Akkerbouwproduktie
  - bezaaide oppervlakten
  - stand van de gewassen
  - bebouwd areaal
  - opbrengst per hectare
  - produktie
  - levering en voorraad graan, aardappelen.
- Produktie van groenten en fruit en eventueel wijn:
  - stand van de gewassen
  - vooruitzichten voor de oogst
  - bebouwd areaal
  - opbrengst per hectare
  - produktie
  - wijnvoorraden.
- Iedere brochure bevat een samenvatting van de resultaten van de behandelde statistieken (akkerbouwproduktie of teelt van groenten, fruit en wijn).
- Iedere brochure bevat bovendien een bericht over de landbouwmeteorologie.
- In de loop van het jaar worden de laatst beschikbare overzichten gepubliceerd over de voorzieningsbalansen van plantaardige producten (groene bladzijden).

Deze gegevens zijn bedoeld als snelle informatie op korte termijn. De gegevens op langere termijn (met uitzondering van de meteorologische berichtgeving voor de landbouw en de maandelijkse statistieken over leveringen en voorraden van granen) zijn opgenomen in de „groene reeks”. Laatste afleveringen van deze reeks:

- 1977 — Bodemgebruik en produktie
- Produktie van groenten en fruit.

Er bestaan aanzienlijke verschillen tussen de nationale statistieken, als gevolg van de van elkaar afwijkende enquêteringsmethoden, welke niet kunnen worden uitgeschakeld. Bij gebruik van deze statistieken moet men derhalve rekening houden met de verschillende nauwkeurigheidsgraden van het aangeboden cijfermateriaal.

---

Eventuele verschillen in de totalen zijn door afronding ontstaan.

## Tegn og forkortelser

Nul  
 Mindre end det halve af den anvendte enhed  
 Oplysning foreligger ikke  
 Usikre eller anslåede tal  
 Foreløbige tal  
 Skønsmæssigt angivet af EUROSTAT  
 Ikke andetsteds anført  
 Nye eller korrigerede tal  
 Gennemsnit  
 Vejet gennemsnit  
 Procent  
 Procentuelle variation  
 Gennemsnitlig årlig stigning  
 Brud i sammenlignelighed  
 Regningsenhed for De europæiske Fællesskaber = 0,888671 g finguld  
 Tyske mark  
 Franske frank  
 Lire  
 Gylden  
 Belgiske franc  
 Luxembourgiske franc  
 Pund sterling  
 Danske kroner  
 US-dollars  
 Million  
 Milliard  
 Metrisk ton  
 Millioner metriske tons  
 Hektoliter  
 Millioner hektoliter  
 Hektar  
 Millioner hektar  
 Millimeter  
 Celsius grader  
 Motor-hestekraft  
 Udnyttet landbrugsareal  
 Storkreatur-enhed  
 Kreatur-enhed  
 Trækraft-enhed  
 Årlig arbejdsenhed  
 De seks oprindelige EF-medlemsstater i alt  
 EF-medlemsstaterne i alt  
 De europæiske Fællesskabers statistiske kontor  
 De europæiske Fællesskaber  
 Oversøiske amter  
 Belgisk-Luxembourgiske Økonomiske Union  
 Organisation for økonomisk samarbejde og udvikling  
 FN's fødevarer- og landbrugsorganisation  
 Den internationale Valutafond

—  
 0  
 :  
 ≠  
 prov./p  
 \*  
 a.n.g./n.d.a.  
 r  
 M/Ø  
 MP/ØP  
 %  
 % AT  
 AM  
 ↓  
 Eur  
 DM  
 FF  
 LIT  
 HFL  
 BFR  
 LFR  
 UKL  
 DKR  
 USD  
 Mio  
 Mrd  
 t  
 Mt  
 hl  
 Mhl  
 ha  
 Mha  
 mm  
 °C  
 PS/Ch  
 LF/SAU  
 GVE/UGB  
 VE/UB  
 ZK/UT  
 JAE/UTA  
 EUR 6  
 EUR 9  
 EUROSTAT  
 CE/EC  
 DOM  
 UEBL/BLEU/BLWU  
 OECD/OCDE  
 FAO  
 FMI/IMF

## Verwendete Zeichen und Abkürzungen

Nichts  
 Weniger als die Hälfte der verwendeten Einheit  
 Kein Nachweis vorhanden  
 Unsichere oder geschätzte Angabe  
 Vorläufige Angabe  
 Schätzung des Eurostat  
 Anderweitig nicht genannt  
 Neu aufgenommene oder berichtigte Angabe  
 Durchschnitt  
 Gewogener Durchschnitt  
 Prozentsatz  
 Prozentuale Veränderung  
 Durchschnittlicher jährlicher Zuwachs  
 Bruch beim methodischen Vergleich  
 Rechnungseinheit der Europäischen Gemeinschaften = 0,888671 Gramm Feingold  
 Deutsche Mark  
 Französischer Franc  
 Lira  
 Gulden  
 Belgischer Franc  
 Luxemburger Franc  
 Pfund Sterling  
 Dänische Krone  
 US-Dollar  
 Million  
 Milliarde  
 Metrische Tonne  
 Millionen metrische Tonnen  
 Hektoliter  
 Millionen Hektoliter  
 Hektar  
 Millionen Hektar  
 Millimeter  
 Grad Celsius  
 Motorleistung in Pferdestärken  
 Landwirtschaftlich genutzte Fläche  
 Großvieheinheit  
 Vieheinheit  
 Zugrafteinheit  
 Jahresarbeitseinheit  
 Ursprüngliche Mitgliedsländer, insgesamt  
 Mitgliedsländer, insgesamt  
 Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften  
 Europäische Gemeinschaften  
 Überseedepartements  
 Belgisch-Luxemburgische Wirtschaftsunion  
 Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung  
 Food and Agriculture Organization of the United Nations  
 Internationaler Währungsfonds

## Symbols and abbreviations used

Nil  
 Data less than half the unit used  
 No data available  
 Uncertain or estimated data  
 Provisional data  
 Estimate made by Eurostat  
 Not otherwise specified  
 New or revised data  
 Average  
 Weighted average  
 Percentage  
 Percentage variation  
 Average annual growth  
 Break in the comparability  
 Unit of account of the European Communities = 0.888671 g of fine gold  
 Deutsche Mark  
 French franc  
 Italian lira  
 Florin (Guilder)  
 Belgian franc  
 Luxembourg franc  
 Pound sterling  
 Danish crown  
 US dollar  
 Million  
 1 000 million  
 Metric ton  
 Million metric tons  
 Hectolitre  
 Million hectolitres  
 Hectar  
 Million hectares  
 Millimetre  
 Degree Celsius  
 Power  
 Agricultural area used  
 Livestock unit  
 Livestock unit  
 Traction unit  
 Annual work unit  
 Total of the first six countries of the EC  
 Total of the member countries of the EC  
 Statistical Office of the European Communities  
 European Communities  
 Overseas 'Départements'  
 Belgo-Luxembourg Economic Union  
 Organization for Economic Cooperation and Development  
 Food and Agriculture Organization of the United Nations  
 International Monetary Fund

—  
 0  
 :  
 ≠  
 prov./p  
 \*  
 a.n.g./n.d.a.  
 r  
 M/Ø  
 MP/ØP  
 %  
 % AT  
 AM  
 ⊥  
 Eur  
 DM  
 FF  
 LIT  
 HFL  
 BFR  
 LFR  
 UKL  
 DKR  
 USD  
 Mio  
 Mrd  
 t  
 Mt  
 hl  
 Mhl  
 ha  
 Mha  
 mm  
 °C  
 PS/Ch  
 LF/SAU  
 GVE/UGB  
 VE/UB  
 ZK/UT  
 JAE/UTA  
 EUR 6  
 EUR 9  
 EUROSTAT  
 CE/EC  
 DOM  
 UEBL/BLEU/BLWU  
 OECD/OCDE  
 FAO  
 FMI/IMF

## Signes et abréviations employés

Néant  
 Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée  
 Donnée non disponible  
 Donnée incertaine ou estimée  
 Donnée provisoire  
 Estimation de l'Eurostat  
 Non dénommé ailleurs  
 Donnée nouvelle ou révisée  
 Moyenne  
 Moyenne pondérée  
 Pourcentage  
 Pourcentage de variation  
 Croissance moyenne annuelle  
 Rupture dans la comparabilité  
 Unité de compte des Communautés européennes = 0,888671 g d'or fin  
 Deutsche Mark  
 Franc français  
 Lire italienne  
 Florin  
 Franc belge  
 Franc luxembourgeois  
 Livre sterling  
 Couronne danoise  
 Dollar US  
 Million  
 Milliard  
 Tonne métrique  
 Million de tonnes métriques  
 Hectolitre  
 Million d'hectolitres  
 Hectare  
 Million d'hectares  
 Millimètre  
 Degré Celsius  
 Puissance-moteur en chevaux  
 Superficie agricole utilisée  
 Unité de gros-bétail  
 Unité-bétail  
 Unité de traction  
 Unité de travail-année  
 Ensemble des six premiers pays membres des CE  
 Ensemble des pays membres des CE  
 Office Statistique des Communautés Européennes  
 Communautés Européennes  
 Départements d'Outre-Mer  
 Union Économique Belgo-Luxembourgeoise  
 Organisation de Coopération et de Développement Économique  
 Food and Agriculture Organization of the United Nations  
 Fonds Monétaire International

## Segni e abbreviazioni convenzionali

## Gebruikte tekens en afkortingen

Il fenomeno non esiste	—	Nul
Dato inferiore alla metà dell'unità indicata	0	Minder dan de helft van de gebruikte eenheid
Dato non disponibile	:	Geen gegevens beschikbaar
Dato incerto o stima	≠	Onzekere of geschatte gegevens
Dato provvisorio	prov./p	Voorlopige gegevens
Stima dell'Eurostat	*	Schatting van Eurostat
Non denominato altrove	n.d.a./a.n.g.	Nergens anders vermeld
Dato nuovo o riveduto	r	Nieuw of herzien cijfer
Media	M/Ø	Gemiddelde
Media ponderata	MP/ØP	Gewogen gemiddelde
Percentuale	%	Percentage
Percentuale di variazione	% AT	Veranderingspercentage
Incremento medio annuo	AM	Jaarlijks gemiddelde groei
Interruzione della comparabilità	⊥	Breuk in de vergelijkbaarheid
Unità di conto delle Comunità Europee = 0,888671 gr d'oro fino	Eur	Rekeneenheid van de Europese Gemeenschappen = 0,888671 gr fijn goud
Marco tedesco	DM	Duitse Mark
Franco francese	FF	Franse frank
Lira italiana	LIT	Lire
Fiorino	HFL	Gulden
Franco belga	BFR	Belgische frank
Franco lussemburghese	LFR	Luxemburgse frank
Lira sterlina	UKL	Pond sterling
Corona danese	DKR	Deense kroon
Dollaro USA	USD	US dollar
Milione	Mio	Miljoen
Miliardo	Mrd	Miljard
Tonnellata metrica	t	Metrieke tonnen
Milioni di tonnellate metriche	Mt	Miljoen metrieke tonnen
Ettolitro	hl	Hectoliter
Milioni di ettolitri	Mhl	Miljoen hectoliter
Ettaro	ha	Hectare
Milioni di ettari	Mha	Miljoen hectare
Millimetro	mm	Millimeter
Grado Celsius	°C	Graad Celsius
Potenza-cavalli	PS/Ch	Paardekracht
Superficie agricola utilizzata	LF/SAU	Gebruikte landbouwooppervlakte
Unità-bestiame grosso	GVE/UGB	Grootvee-eenheid
Unità-bestiame	VE/UB	Vee-eenheid
Unità di trazione	ZK/UT	Trekkrachtenheid
Unità lavorativa annua	JAE/UTA	Jaararbeidseenheid
Insieme dei primi sei paesi membri delle CE	EUR 6	Totaal van de zes eerste Lid-Staten van de EG
Insieme dei paesi membri delle CE	EUR 9	Totaal van de Lid-Staten van de EG
Istituto Statistico delle Comunità Europee	EUROSTAT	Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen
Comunità Europee	CE/EC	Europese Gemeenschappen
«Départements» d'Oltre-Mare	DOM	Overzeese "Departementen"
Unione Economica Belgo-Lussemburghese	UEBL/BLEU/BLWU	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie
Organizzazione di Cooperazione e di sviluppo Economico	OCSE/OCDE	Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling
Food and Agriculture Organization of the United Nations	FAO	Food and Agriculture Organization of the United Nations
Fondo Monetario Internazionale	FMI/IMF	Internationaal Monetair Fonds

**Produktliste**  
**Verzeichnis der Erzeugnisse**  
**List of products**  
**Liste des produits**  
**Elenco dei prodotti**  
**Lijst van produkten**

Glosar over navne på grønsager  
Verzeichnis der Gemüsearten  
Glossary of vegetable names

No	Latinum	Dansk	Deutsch
011.6 011.61 011.611 011.619 011.6191 011.6192 011.6193 011.6194 011.6195 011.6199	Brassica oleracea L. convar. botrytis. (L.) Alef. var. botrytis  Brassica oleracea L. var. bullata subvar. gemmifera DC. Brassica oleracea L. var. capitata L.f. alba DC. Brassica oleracea L. var. capitata L.f. rubra (L.) Thell Brassica oleracea L. var. bullata DC. et var. sabauda L. Brassica oleracea L. var. acephala DC. subvar. laciniata L.	<b>FRISKE GRØNSAGER</b> <b>Spisekål</b> Blomkål Anden kål Rosenkål Hvidkål Rødkål Savoykål Grønkål Anden spisekål i.a.a.	<b>FRISCHGEMÜSE</b> <b>Spisekohl</b> Blumenkohl Sonstige Kohlarten Rosenkohl Weißkohl Rotkohl Wirsingkohl Grünkohl Spisekohl a.n.g.
011.62  011.621 011.6211 011.6212 011.622 011.623 011.624 011.625 011.626 011.627 011.6271 011.6272 011.628 011.629  011.6291 011.6292  011.6293 011.6294 011.6295 011.6296 011.6297 011.6299	Apium graveolens L.  Allium porrum L. Lactuca sativa L. Chicorium endivia L. Spinacia oleracea L. Asparagus officinalis L. Chicorium intybus L. var. foliosum Bisch.  Cynara scolynus  Valerianella locusta (L.) Betcke (v. olitoria Polt.) Beta vulgaris L. var. cycla (L.) Ulrich; Cynara cardunculus L.  Foeniculum vulgare P. Mill. Rheum rhaponticum L. Nasturtium officinalis L. Petroselinum hortense Hoffm. Brassica rapa rapifera f. pabularia	<b>Blad- og stængelgrønsager, uden kål</b> Knoldselleri, bladselleri Knoldselleri Bladselleri Porrer Salat Endivie Spinat Asparges Cikorie Belg. cikorie (Julesalat) Ital. cikorie Artiskokker Andre blad- og stængelgrønsager Vårsalat Bladbede, kardon  Fennikel Rabarber Brøndkarse Kruspersille, persille Agerkål Andre blad- og stængelgrønsager i.a.a.	<b>Blatt- und Stengelgemüse, außer Kohl</b> Sellerieknollen und -stengel Knollensellerie Selleriestengel Porree (Lauch) Kopfsalat Endiviensalat Spinat Spargel Chicorée belg. Zichorie (Witloof) ital. Zichorie Artischocken Sonstiges Blatt- und Stengelgemüse Feldsalat Mangold, Karde (Span. Artischocken) Fenchel Rhabarber Kresse Petersilie Rübstiel Blatt- und Stengelgemüse a.n.g.
011.63 011.631 011.632 011.6321 011.6322 011.633 011.634  011.6341 011.6342 011.635 011.639	Solanum lycopersicum L. (lycopersicum esculentum Mill.) Cucumis sativus L.  Cucumis melo L.  Solanum melongena L. Cucurbita pepo L.; C. moschata; C. maxima Capsicum annuum L.	<b>Frugtgrønsager</b> Tomater Agurker Salatagurker (og asier) Druægurker Meloner Auberginer, centnergræskar, mandelgræskar Auberginer Centnergræskar, mandelgræskar Spansk peber, paprika Andre frugtgrønsager i.a.a.	<b>Fruchtgemüse</b> Tomaten Gurken Schälgurken Einlegegurken Melonen Eierfrüchte, Kürbisse  Eierfrüchte Kürbisse Gemüsepaprika Sonstiges Fruchtgemüse a.n.g.
011.64 011.641 011.642 011.643 011.644 011.645 011.646 011.647 011.648 011.649	Brassica oleracea L. var. gongylodes L. Brassica rapa L. var. rapa (L.) Thell Daucus carota L. ssp. sativus (Hoffm.) Haycek Allium sativum L. Allium cepa L., Allium ascalonicum L. Beta vulgaris L. var. esculenta L. Tragopogon porrifolium L., Scorzonera hispanica L. Raphanus sativus L. (Allium schoenoprasum L.; Raph. sativus cv. Niger (Mill.); Armoracia rusticana G.M. Sch.)	<b>Rod- og knoldgrønsager</b> Knudekål, glaskål/rabi Majroer Karotter, gulerødder Hvidløg Kepaløg og skalotteløg Rødbeder Havrerød og skorsonerød Radiser Andre rod- og knoldgrønsager (purløg, ræddike, peberrod)	<b>Wurzel- und Knollengemüse</b> Kohlrabi Speiserüben Karotten und Speisemöhren Knoblauch Zwiebeln und Schalotten Rote Rüben (Rote Beete) Hafer- und Schwarzwurzeln Radieschen Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse (Schnittlauch, Rettich, Meerrettich)
011.65 011.651  011.6511  011.6512  011.652 011.659	Pisum sativum L.  Phaseolus Vulgaris L. (UK + N = +Phaseolus coccineus L.)	<b>Bælgfrugter</b> Ærter i alt, uden bælg  Ærter, friske, i bælg  Ærter til konserves, uden bælg Bønner Andre bælgfrugter	<b>Hülsenfrüchte</b> Pflückerbsen insg. in Gewicht ohne Hülsen Pflückerbsen, frisch, mit Hülsen Pflückerbsen, Industrie, ohne Hülsen Pflückbohnen Sonstiges Hülsengemüse
011.66 011.69 011.96	Agaricus campestris edulis	<b>Drevne champignons</b>  <b>Andre, i.a.a.</b>	<b>Zuchtpilze</b>  <b>Sonstige, a.n.g.</b>
		<b>VILDE PRODUKTER</b>	<b>WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE</b>

i.a.a. = ikke andetsteds anført

a.n.g. = anderweitig nicht genannt

Glossaire des noms de légumes  
Glossario dei nomi di ortaggi  
Lijst met namen van groenten

English	Français	Italiano	Nederlands
<b>FRESH VEGETABLES</b> <b>All brassicas (exc. roots)</b> Cauliflower All other brassicas Brussels Sprouts Cabbage Red cabbage Savoy cabbage Curly kale Brassicas n.o.s. (exc. roots)	<b>LÉGUMES FRAIS</b> <b>Choux potagers</b> Choux-fleurs Autres choux Choux de Bruxelles Choux blancs (ou cabus) Choux rouges Choux de Savoie (ou de Milan) Choux verts (ou frisés) Choux n.d.a.	<b>ORTAGGI FRESCHI</b> <b>Cavoli da mangiare</b> Cavolfiore Altri cavoli Cavoli di Bruxelles Cavolo cappuccio bianco Cavolo cappuccio rosso Cavolo di Savoia (o verza) Cavolo laciniato (o riccio) Cavolo da mangiare n.d.a.	<b>VERSE GROENTEN</b> <b>Consumptiekool</b> Bloemkool Andere koolsoorten Spruitkool Witte kool Rode kool Savooikool Boerenkool Consumptiekool n.a.v.
<b>Veget. leafy or stalked other than brassicas</b> Celeriac and celery Celeriac Celery Leeks Lettuce Endive Spinach Asparagus Chicory Belgian chicory (Witloof) Italian chicory Globe artichoke Other leafy or stalked vegetables Corn salad, lamb's lettuce Spinach beet, cardoon  Fennel Rhubarb Watercress Parsley Turnip tops Other leafy or stalked n.o.s.	<b>Lég. feuillus et à tige autres que choux</b> Céleris-rave et céleris branche Céleris-rave Céleris branche Poireaux Laitues pommées Chicorées frisées et scaroles Epinards Asperges Chicorées (endives) Chicorée belge (Witloof) Chicorée italienne Artichauts Autres légumes feuillus et à tige Mâche Bettes, poirées, cardes, cardons Fenouil Rhubarbe Cresson Persil Brocoli de rave Légumes feuillus et à tige n.d.a.	<b>Ortaggi a foglia e stelo esclusi i cavoli</b> Sedano rapa ed a costa Sedano rapa Sedano a costa Porro Lattuga Indivia riccia e scarolo Spinacio Asparago Cicoria Cicoria tipo belg. (witloof) Cicoria tipo ital. (radicchio) Carciofi Altri ortaggi a foglia e stelo Valeriana Bietola, cardo  Finocchio Rabarbaro Crescioni Prezzemolo Cima di rapa Altri ortaggi a foglia e stelo n.d.a.	<b>Blad- en stengelgroenten anders als kool</b> Knolselderij en bleekselderij Knolselderij Bleekselderij Prei Sla Andijvie Spinazie Asperges Chicorei Belgische chicorei (witloof) Italiaanse chicorei Artisjokken Andere blaad- en stengelgroenten Veldsla Snijbieten, kardoen  Venkel Rabarber Waterkers Peterselie Raapstelen Blad- en stengelgroenten n.a.v.
<b>Vegetables cultivated for fruit</b> Tomatoes Cucumbers, gherkins Cucumbers Gherkins Melons Egg-plant, pumpkins, marrows  Egg-plant Pumpkins, marrows Red pepper, capsicum Other veg. cultiv. for fruit n.o.s.	<b>Légumes cultivés pour le fruit</b> Tomates Concombres et cornichons Concombres Cornichons Melons Aubergines, courges, courgettes Aubergines Courges, courgettes Poivrons Autres lég. cultiv. pour le fruit n.d.a.	<b>Ortaggi coltivati per i frutti</b> Pomodoro Cetriolo e cetriolino Cetriolo Cetriolino Melone o popone Melanzana, zucca, zucchini  Melanzana Zucca, zucchini Peperone Altri ortaggi coltiv. per i frutti n.d.a.	<b>Vruchtgroenten</b> Tomaten Komkommers en augurken Komkommers Augurken Meloenen Aubergines, reuzenkalebas, zucchini Aubergines Reuzenkalebas, zucchini Paprika Andere vruchtgroenten n.a.v.
<b>Root and tuber vegetables</b> Kohl-rabi Turnips Carrots Garlic Onions and shallots Beetroot Salsify and scorzonera Radish Other root and tuber vegetables (chives, black radish, horse radish)	<b>Racines, bulbes, tubercules</b> Choux-raves Navets potagers Carottes Ail Oignons et échalottes Betteraves potagères Salsifis et scorzonères Radis Autres racines, bulbes et tubercules (civette, raves, raifort)	<b>Radici, bulbi, tuberi</b> Cavolo rapa Rapa Carota Aglio Cipolla e scalogno Barbabietola da orto (o rossa) Scorzobianco e scorzonera Ravanello Altre radici, bulbi, tuberi (erba cipollina, ramolaccio, rafano)	<b>Wortelen en knollen</b> Koolrabi Rapen (mei-, herfstknol) Peen Knoflook Uien en sjalotten Kroten Schorseneer en haverwortel Radijs Andere wortelen en knollen (bieslook, ramenas, mierikswortel)
<b>Pulses</b> All peas, shelled weight  Peas, green for market, with shell Peas, for processing, shelled  Beans, Runner and French Other pulses	<b>Légumes à cosse</b> Petits pois, convertis en poids sans gousses Petits pois, frais avec gousses Petits pois, industrie sans gousses Haricots verts Autres légumes à cosse	<b>Ortaggi in guscio</b> Piselli freschi, in peso senza guscio Piselli freschi, con guscio  Piselli per l'industria, senza guscio Fagioli verdi o cornetti Altri ortaggi in guscio	<b>Peulvruchten</b> Doperwten omgerekend zonder peul Doperwten, vers, met peul Doperwten, v.d. industrie, zonder peul Snij- en sperziebonen Andere peulvruchten
<b>Cultivated mushrooms</b>  Others n.o.s.	<b>Champignons de culture</b>  Autres n.d.a.	<b>Funghi coltivati</b>  Altri n.d.a.	<b>Champignons</b>  Andere, n.a.v.
<b>WILD PRODUCTS</b>	<b>PRODUITS DE CUEILLETTE</b>	<b>PRODOTTI SPONTANEI</b>	<b>WILDGROEIENDE PRODUKTEN</b>

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld

Glosar over navne på frugter  
Verzeichnis der Obstnamen  
Glossary of fruit names

No	Latinum	Dansk	Deutsch
011.7		<b>FRISK FRUGT OG CITRUSFRUGT</b> (uden druer og oliven)	<b>FRISCHOBST, EINSCHL. ZITRUSFRÜCHTE</b> (ohne Trauben und Oliven)
011.71 011.711 011.712	Malus pumila Mill. Pyrus communis L.	<b>Spiseæbler og -pærer</b> Spiseæbler Spisepærer	<b>Tafeläpfel und -birnen</b> Tafeläpfel Tafelbirnen
011.72 011.721 011.722	Malus pumila Mill. Pyrus communis L.	<b>Æbler og pærer til ciderproduktion</b> Æbler til ciderproduktion Pærer til ciderproduktion	<b>Mostäpfel und -birnen</b> Mostäpfel Mostbirnen
011.73 011.731 011.732 011.733 011.734	Prunus persica Sieb. et Zucc. Prunus armeniaca L. Prunus cerasus L. Prunus avium L. Prunus domestica L.	<b>Stenfrugter</b> Ferskner Abrikoser Kirsebær Blommer (og Reine-Clauder, Mirabeller, Svedskeblommer) Andre Stenfrugter (og nektariner)	<b>Steinobst</b> Pfersiche Aprikose, <sup>1</sup> Kirschen Pflaumen (einschl. Renekloten, Mirabellen und Zwetschen) Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen)
011.739			
011.74 011.741 011.742 011.743 011.744 011.745 011.7451 011.7459	Juglans regia L. Corylus avelanna L. Amygdalus communis L. Castanea sativa Mill. Pistacia vera L.	<b>Nødder</b> Valnødder Hassel nødder Mandler Kastanier Andre nødder Pistasjer Andre nødder i.a.a.	<b>Schalenobst</b> Walnüsse Haselnüsse Mandeln Eßkastanien (Maronen) Sonstiges Schalenobst Pistazien Schalenobst a.n.g.
011.75 011.751 011.752 011.759	Ficus carica L. Cydonia oblonga Mill.	<b>Andre frugter af træer</b> Figen Kvæder Andre frugter af træer i.a.a.	<b>Sonstiges Baumobst</b> Feigen Quitten Sonstiges Baumobst a.n.g.
011.76	Fragaria L.	<b>Jordbær</b>	<b>Erdbeeren</b>
011.77 011.771 011.7711 011.7712 011.772 011.773 011.774	Ribes nigrum L. Ribes vulgare Lam. Rubus idaeus L. Ribes grossularia L. (Rubus fruticosus L.)	<b>Bær</b> Ribes Solbær Ribes (hvid og rød) Hindbær Stikkelsbær Andre bær (f. eks. havebrombær)	<b>Strauchbeeren</b> Johannisbeeren Schwarze Johannisbeeren Sonst. Johannisbeeren (rot u. weiß) Himbeeren Stachelbeeren Sonstige Beeren (z.B. Gartenbrombeeren)
011.78 011.781 011.782 011.783 011.784 011.785 011.7851 011.7852 011.7853 011.7859	Citrus sinensis Osbeck Citrus reticulata Blanco Citrus limon (L.) Burm. Citrus paradisi Macf. Citrus medica L. Citrus aurantifolia Swing. Citrus aurantium (L.) var. Bergamia Riss. et Poit.	<b>Citrusfrugter</b> Appelsiner Mandariner og clementiner Citroner Grapefrugter Andre citrusfrugter Cedrat Lime-frugter Bergamotter Andre citrusfrugter i.a.a.	<b>Zitrusfrüchte</b> Orangen Mandarinen und Clementinen Zitronen Pampelmusen und Grapefruits Sonstige Zitrusfrüchte Zedratzitrone Limetten Bergamotten Zitrusfrüchte a.n.g.
011.8 011.81 011.811 011.812	Vitis vinifera L.	<b>DRUER OG OLIVEN</b> <b>Druer</b> Spisedruer Andre druer (til vinproduktion, druesaft, rosin- og korenderfremstilling)	<b>TRAUBEN UND OLIVEN</b> <b>Trauben</b> Tafeltrauben Sonstige Trauben (zum Keltern, zur Fruchtsaft- und Rosinenherstellung)
011.82 011.821 011.822	Olea europea L.	<b>Oliven</b> Spiseoliven Andre oliven (til fremstilling af olie)	<b>Oliven</b> Tafeloliven Sonstige Oliven (zur Herstellung von Olivenöl)
1.96		<b>VILDE PRODUKTER</b>	<b>WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE</b>

i.a.a. = ikke andetsteds  
anført

a.n.g. = anderweitig nicht  
genannt



Glossaire des noms de fruits  
Glossario dei nomi di frutta  
Lijst met namen van fruit

English	Français	Italiano	Nederlands
<b>FRESH FRUIT INCL. CITRUS FRUIT</b> exc. grapes and olives)	<b>FRUITS FRAIS, Y COMPR. AGRUMES</b> (sauf raisins et olives)	<b>FRUTTA FRESCA ED AGRUMI</b> (senza uva ed olive)	<b>VERS FRUIT, INCL. CITRUSVRUCHTEN</b> (zonder druiven en olijven)
<b>Dessert apples and pears</b> Dessert apples Dessert pears	<b>Pommes et poires de table</b> Pommes de table Paires de table	<b>Mele e pere da tavola</b> Mele da tavola Pere da tavola	Tafelappelen en -peren Tafelappelen Tafelperen
<b>Cider apples and perry pears</b>  Cider apples Perry pears	<b>Pommes à cidre et poires à poiré</b>  Pommes à cidre Paires à poiré	<b>Mele e pere da sidro</b>  Mele da sidro Pere da sidro	<b>Ciderappelen en -peren</b>  Ciderappelen Ciderperen
<b>Stone fruit</b> Peaches Apricots Cherries Plums (inc. mirabelle plums, greengages and damsons) Other stone fruit (inc. nectarines)	<b>Fruits à noyau</b> Pêches Abricots Cerises Prunes (y compris mirabelles, reines-claudes et quetches) Autres fruits à noyau (y compris nectarines)	<b>Frutta con nocciolo</b> Pesche Albicocche Ciliegie Susine (regina claudia, mira- belle e prugne comprese) Altra frutta con nocciolo (nettarine comprese)	<b>Kernvruchten</b> Perziken Abrikozen Kersen Pruimen (incl. Reine-Clauden, mirabellen en kwetsen) Andere kernvruchten (incl. nectarinen)
<b>Nuts</b> Walnuts Hazelnuts Almonds Chestnuts Other nuts Pistachio nuts Nuts n.o.s.	<b>Fruits à coque</b> Noix Noisettes Amandes Châtaignes Autres fruits à coque Pistaches Fruits à coque n.d.a.	<b>Frutta con guscio</b> Noci Nocciole Mandorle Castagne Altra frutta con guscio Pistacchi Frutta con guscio n.d.a.	<b>Schaalvruchten</b> Walnoten Hazelnoten Amandelen Kastanjes Andere schaalvruchten Pistaches Schaalvruchten n.a.v.
<b>Other fruits of woody plants</b> Figs Quinces Other fruits of woody plants n.o.s.	<b>Autres fruits de plantes ligneuses</b> Figs Coings Fruits de plantes ligneuses n.d.a.	<b>Altra frutta di piante legnose</b> Fichi Cotogno Frutta di piante legnose n.d.a.	<b>Andere boomvruchten</b> Vijgen Kweeën Andere boomvruchten n.a.v.
<b>Strawberries</b>	<b>Fraises</b>	<b>Fragole</b>	<b>Aardbeien</b>
<b>Soft fruit</b> Currants Blackcurrants Redcurrants and whitecurrants Raspberries Gooseberries Other soft fruit (e.g. cultiv. blackberries)	<b>Baies</b> Groseilles et cassis Cassis Groseilles (rouges et blanches) Framboises Groseilles à maquereau Autres baies (p. ex. mûres de culture)	<b>Bacche</b> Ribes e ribes nero Ribes nero Ribes Lamponi Uva spina Altre bacche (p.e. rovo coltiv.)	<b>Kleinfruit</b> Aalbessen Zwarte aalbessen Rode en witte aalbessen Frambozen Stekelbessen Ander klein fruit (b.v. bramen)
<b>Citrus fruits</b> Oranges Mandarins and Clementines Lemons Grapefruit Other citrus fruits Citrons Limes Bergamots Other citrus fruit n.o.s.	<b>Agrumes</b> Oranges Mandarines et clémentines Citrons Pamplemousses Autres agrumes Cédrats Limettes Bergamotes Agrumes n.d.a.	<b>Agrumi</b> Arance Mandarini e clementine Limoni Pompelmi Altri agrumi Cedri Limette Bergamotti Agrumi n.d.a.	<b>Citrusvruchten</b> Sinaasappelen Mandarijnen en clementines Citroenen Pampelmoezen Andere citrusvruchten Cederappelen Zoete citroenen Bergamotten Andere citrusvruchten n.a.v.
<b>GRAPES AND OLIVES</b> <b>Grapes</b> Table grapes Other grapes (for vinification, juices and raisins)	<b>RAISINS ET OLIVES</b> <b>Raisins</b> Raisins de table Autres raisins (à vinifier, pour la production de jus et de raisins secs)	<b>UVA ED OLIVE</b> <b>Uva</b> Uva da tavola Altra uva (per vini- ficazione, per succhi e per l'appassimento)	<b>DRUIVEN EN OLIJVEN</b> <b>Druiven</b> Tafeldruiven Andere druiven (voor wijnbereiding, sappen en rozijnenfabrikatie)
<b>Olives</b> Olives for direct consumpt. Other olives (for olive oil production)	<b>Olives</b> Olives de table Autres olives (pour la production d'huile)	<b>Olive</b> Olive per il consumo diretto Altre olive (per oleificazione)	<b>Olijven</b> Olijven voor directe consumptie Andere olijven (voor de olie)
<b>WILD PRODUCTS</b>	<b>PRODUITS DE CUEILLETTE</b>	<b>PRODOTTI SPONTANEI</b>	<b>WILDGROEIENDE PRODUKTEN</b>

n.o.s. = not otherwise  
specified

n.d.a. = non dénommé  
ailleurs

n.d.a. = non denominato  
altrove

n.a.v. = nergens anders  
vermeld



**Sammendrag af resultaterne  
Zusammenfassung der Ergebnisse  
Summary of results  
Résumé des résultats  
Risultati riepilogativi  
Samenvattende resultaten**



## I. ZUSAMMENFASSUNG DER ERGEBNISSE

Text und Statistiken stellen die neuesten, seit der vorhergehenden Veröffentlichung bis zum Redaktionsschluß eingegangenen Meldungen dar. Unter Durchschnitt bzw. dem Zeichen M ist der Durchschnitt der Jahre 1973-77 zu verstehen. Als Gemeinschaft gilt die erweiterte Gemeinschaft (8 Länder).

### 1. Wichtigste Ergebnisse

Die GESAMTOBSTERZEUGUNG der EG wird wesentlich höher als die schwache Erzeugung des Jahres 1977 (15,1 Mio t) ausfallen. Falls, wie es den Anschein hat, die italienische Ernte die des vergangenen Jahres kaum übertreffen sollte, könnte sich die Gemeinschaftserzeugung 1978 auf etwa 16,8 Mio t (M 1973-77 = 17,2 Mio t), davon 6,56 Mio t Äpfel, 2,0 Mio t Birnen und 1,5 Mio t Pfirsiche belaufen (siehe Tabelle). Mengemässig wäre sie somit eine der geringsten seit 1968. Die Obstqualität hat übrigens unter dem ungünstigen Wetter gelitten, das weiterhin in grossen Teilen der Gemeinschaft herrscht.

### 2. Ernteaussichten für 1978

#### A. OBST

Die Tabelle enthält die wichtigsten z.Z. verfügbaren Angaben

EUR-9: Erzeugung einiger Obstsorten (1 000 t)

Erzeugnis	M 1973-77	1976	1977	1978	1978 gegenüber	
					M	1977
in %						
Äpfel	6 500	6 480	5 130	6 560	101	128
Birnen	2 440	2 670	1 920	1 965	81	102
Pfirsiche	1 620	1 930	1 470	1 530	94	104
Aprikosen	200	230	155	175	88	113
Kirschen	510	540	400	490	96	123
Pflaumen	690	870	615	745	108	121
Erdbeeren	355	340	365	395	111	108

Selbstverständlich handelt es sich bei diesen Angaben für 1978 um völlig unverbindliche, vorläufige Werte, die sich, insbesondere für Äpfel und Birnen, auf Grund der Wetterlage in den kommenden Wochen in einen oder anderen Fall noch stark verändern können. Die Schätzungen für die Äpfelerzeugung der wichtigsten Erzeugerländer lauten wie folgt: BR Deutschland: 1,55 Mio t (+30 % gegenüber 1977); Frankreich: 1,7 Mio t (+37 %); Italien: 2,0 Mio t (+9 %); Niederlande: 0,55 Mio t (+34 %);

Belgien: 0,25 Mio t (+117 %); Vereinigtes Königreich: 0,43 Mio t (+65 %).  
Vorausschätzungen für die Birnenerzeugung, die wie die Apfelerzeugung 1977 defizitär war, lauten wie folgt: BR Deutschland: 0,32 Mio t (+27 % gegenüber 1977); Frankreich: 0,35 Mio t (+26 %); Italien: 1,1 Mio t (-7 %); Niederlande: 0,12 Mio t (+0 %); Vereinigtes Königreich: 25 000 t (-30 %). Im Vergleich zum Durchschnitt ergab sich bei Steinobst eine für die BR Deutschland eindeutig höhere (+100 000 t oder 15 %), für Frankreich eine höhere (+40 000 t oder 5 %) und für Italien eine niedrigere (-80 000 t oder -5 %) Erzeugung. Für Italien wäre noch der Rückgang der Pfirsicherzeugung hervorzuheben, die mit 1,09 Mio t um 40 000 t unter der Erzeugung 1977 und um 107 000 t unter dem Durchschnitt bleibt. Bei Tafeltrauben zeichnet sich eine Gemeinschaftserzeugung von annähernd 1,2 Mio t gegenüber 1,1 Mio t 1977 ab. Die Ernteaussichten für Oliven in Italien werden gegenwärtig auf Grund des zufriedenstellenden Wachstumsstandes als günstig beurteilt.

### B. GEMUESE

Im Vergleich zu der vorhergehenden Veröffentlichung (Nr. 4/1978 vom 18.7.1978) liegt nur wenig neues Material vor. Die deutsche Frühgemüseerzeugung wird mit 251 000 t auf einer Fläche von 21 850 ha gegenüber 255 000 t auf 21 920 ha im Jahr 1977 angegeben. Bemerkenswert ist der deutliche Rückgang der Erzeugung von Pflückbohnen (-14 % oder 8 600 t) und Einlegegurken (-17 % oder 3 100 t). Für England und Wales ist im Gegensatz zu den Ergebnissen für Frühjahrsgemüse (vgl. Nr. 4/1978) eine geringere Erzeugung (610 000 t) an Sommergemüse als für 1977 (751 000 t) zu erwarten. Allerdings fiel die Ernte 1977 besonders hoch aus. Ein Rückgang ergibt sich insbesondere bei Kohl (-23 % oder 44 000 t), Blumenkohl (-15 % oder 33 000 t) und Erbsen (-23 % oder 60 000 t). Die Gemüseerzeugung in Luxemburg wird voraussichtlich normal ausfallen.

### 3. Anbauflächen

Nach den vorläufigen Ergebnissen der Mai-Erhebung beträgt die Anbaufläche für Freilandgemüse in den Niederlanden 58 500 ha (1977 = 57 600 ha; M = 51 800 ha). Die Erweiterung der Gemüseanbaufläche hält auch im Jahre 1978 an. 1968 betrug die Fläche im Vergleich dazu nur 47 700 ha. Gegenüber dem Vorjahr hat die Anbaufläche insbesondere bei Rosenkohl (+12 %), Blumenkohl (+15 %), belgische Zichorie (Witlof) (+15 %), Pflückbohnen (+24 %) und Schwarzwurzeln (+37 %) zugenommen. Demgegenüber ergab sich ein Rückgang bei Karotten und Speisemöhren (-18 %), Porree (-15 %) und Kohl (-11 %). Offizielle Angaben über die Anbauflächen in den übrigen EG-Ländern fehlen, ausser für die BR Deutschland, deren Ergebnisse bereits in Heft 4/1978 kommentiert wurden.

Closing date: 17.8.1978

## I. SUMMARY OF RESULTS

The text and statistics relate to the most recent information made available since the last publication. The average, shown by the letter M, refers to the years 1973-77. The Community means the enlarged Community (9 countries).

### 1. Main results

TOTAL FRUIT PRODUCTION in the Community is expected to exceed the low production level achieved in 1977 (15.1 Mio t). If, as seems likely, the Italian harvest is scarcely higher than last year's, Community production in 1978 will be approximately 16.8 Mio t (M 1973-77 = 17.2 Mio t) comprising 6.56 Mio t of apples, 2.0 Mio t of pears and 1.5 Mio t of peaches (see the table given below). From the point of view of quantity, then, the current fruit harvest is expected to be one of the lowest since 1968. Also, the quality of the fruit is being affected by the unfavourable weather which still persists in many parts of the Community.

### 2. Prospects for the 1978 harvest

#### A. FRUIT

The following table shows the main data available at present :  
EUR-9 : Production of certain types of fruit (1 000 t)

Product	M 1973-77	1976	1977	1978	1978 as compared with	
					M	1977
					on %	
Apples	6 500	6 480	5 130	6 560	101	128
Pears	2 440	2 670	1 920	1 965	81	102
Peaches	1 620	1 930	1 470	1 530	94	104
Apricots	200	230	155	175	88	113
Cherries	510	540	400	490	96	123
Plums	690	870	615	745	108	121
Strawberries	355	340	365	395	111	108

It will be clear that the data for 1978 are strictly provisional; the figures (especially those for apples and pears) may undergo major adjustments, depending on the weather conditions in the coming weeks. Production of apples by the main producing countries is estimated at the following levels: Federal Republic of Germany: 1.55 Mio t (+ 30 % compared with 1977); France: 1.7 Mio t (+ 37 %); Italy: 2.0 Mio t (+ 9 %); Netherlands: 0.55 Mio t (+ 34 %); Belgium: 0.25 Mio t (+ 117 %); United Kingdom: 0.43 Mio t (+ 65 %). The forecast production levels for pears - which, like apples, were in deficit in 1977 - are as follows:

F.R. of Germany: 0.32 Mio t (+27 %); France: 0.35 Mio t (+26 %); Italy : 1.1 Mio t (-7 %); Netherlands: 0.12 Mio t (-0 %); United Kingdom: 25 000 t (-30 %). Production of stone fruits is expected to be well above average in Germany (+100 000 t, or 15 %), above average in France (+40 000 t, or 5 %) and below average in Italy (-80 000 t, or 5 %). Attention is drawn to the decline in peach production in Italy; at 1.09 Mio t, it will be 40 000 t lower than the 1977 production level and 107 000 t below average. Community production of table grapes is expected to be nearly 1.2 Mio t, compared with 1.1 Mio t in 1977. As for olives, the Italian production forecasts are currently good; the state of growth is judged as very good at present.

## B. VEGETABLES

There has been little new information to supplement that already published (Bulletin N° 4/1978 of 18.7.1978). German production of early vegetables has been put at 251 000 t from a total area of 21 850 ha, compared with 255 000 t from 21 920 ha in 1977. Attention is drawn to the significant decline in the production of beans (runner and French) (-14 %, or 8 600 t) and gherkins (-17 %, or 3 100 t). In England and Wales, production of summer vegetables (610 000 t), unlike spring vegetables (see Bulletin N° 4/1978, is expected to be below the level achieved in 1977 (751 000 t), although it is true that the latter figure was particularly high. The reduction is expected to be particularly marked in the case of cauliflowers (-15 %, or 33 000 t), other brassicas (-23 %, or 44 000 t) and peas (-23 %, or 60 000 t). Production of vegetables in Luxembourg is expected to be normal.

### 3. Areas cultivated

The provisional results of the May census indicate that in the Netherlands, the area under outdoor vegetables is in the region of 58 500 ha (1977 = 57 600 ha; M = 51 800 ha). Further extension of the area under vegetables has thus continued in 1978 (in 1968, it was 47 700 ha). Increase in the area cultivated (as compared with last year) have been particularly marked in the case of Brussels sprouts (+12 %), cauliflowers (+15 %), Belgian chicory (Witloof) (+15 %), French and runner beans (+25 %) and scorzonera (+37 %). On the other hand, there has been a decline in the areas cultivated for carrots (-18 %), leeks (-15 %) and cabbages (-11 %). No official information has been forwarded on the areas cultivated in the other Community countries, except for the figures of Germany, which were outlined in Bulletin N° 4/1978.

## I. RÉSUMÉ DES RÉSULTATS

Les textes et les statistiques se rapportent aux données les plus récentes rendues disponibles entre la parution de la publication précédente et la fin de la rédaction. La moyenne, désignée par la lettre M, se réfère aux années 1973-77. Par la Communauté on entend la Communauté élargie (9 pays).

## 1. Principaux résultats

La PRODUCTION FRUITIÈRE TOTALE de la CE s'annonce supérieure à la faible production de 1977 (15,1 Mio t). Au cas où, comme tout porte à le croire, la récolte italienne dépasserait à peine celle de l'année passée, la production communautaire de 1978 se chiffrerait à environ 16,8 Mio t (M 1973-77 = 17,2 Mio t) dont 6,56 Mio t de pommes, 2,0 Mio t de poires et 1,5 Mio t de pêches (voir tableau ci-dessous). Du point de vue quantitatif la récolte en cours se situerait ainsi parmi les plus faibles enregistrées depuis 1968. Par ailleurs, la qualité des fruits subit l'influence des conditions climatiques défavorables qui continuent à régner dans de larges zones de la Communauté.

## 2. Perspectives de récolte 1978

## A. FRUITS

Le tableau ci-après reprend les principales données actuellement disponibles:

EUR-9: Production de quelques espèces fruitières (1 000 t)

Produit	M 1973-77	1976	1977	1978	1978 par rapport à	
					M	1977
en %						
Pommes	6 500	6 480	5 130	6 560	101	128
Poires	2 440	2 670	1 920	1 965	81	102
Pêches	1 620	1 930	1 470	1 530	94	104
Abricots	200	230	155	175	88	113
Cerises	510	540	400	490	96	123
Prunes	690	870	615	745	108	121
Fraises	355	340	365	395	111	108

Il est évident que des données pour 1978 sont strictement provisoires et pourraient encore subir certaines modifications importantes en fonction des conditions climatiques des semaines à venir, notamment pour ce qui est des pommes et des poires. En ce qui concerne les pommes, la production des principaux pays producteurs peut être évaluée comme suit: Allemagne RF: 1,55 Mio t (+30 % par rapport à 1977); France: 1,7 Mio t (+37 %); Italie: 2,0 Mio t (+9 %); Pays-Bas: 0,55 Mio t (+34 %); Belgique: 0,25 Mio t (+117 %); Royaume Uni: 0,43 Mio t (+65 %). Pour les poires, dont la production, comme d'ailleurs celle des pommes, avait été déficitaire en 1977, les prévisions sont les suivantes:



Allemagne (RF): 0,32 Mio t (+27 %); France: 0,35 Mio t (+26 %); Italie: 1,1 Mio t (-7 %); Pays-Bas: 0,12 Mio t (+0 %); Royaume Uni: 25 000 t (-30 %). Par rapport à la moyenne, les fruits à noyau ont donné une production très nettement supérieure (+100 000 t soit 15 %) en Allemagne (RF), supérieure en France (+40 000 t soit 5 %) et inférieure en Italie (-80 000 t soit 5 %). Dans ce dernier pays il faut noter la diminution de la production de pêches qui, avec 1,09 Mio t, reste de 40 000 t sous la production de 1977 et de 107 000 t sous la moyenne. En raisin de table, la production communautaire s'annonce à près de 1,2 Mio t contre 1,1 Mio t en 1977. Pour ce qui est des olives, les prévisions de production italiennes sont actuellement favorables l'état de croissance étant jugé très bon.

## B. LEGUMES

Peu d'informations nouvelles sont venues s'ajouter à celles publiées précédemment (n° 4/1978 du 18.7.1978). La production allemande de légumes hâtifs a été chiffrée à 251 000 t sur 21 850 ha pour 255 000 t sur 21 920 ha en 1977. Il convient de signaler une nette diminution de la production de haricots verts (-14 % soit 8 600 t) et des cornichons (-17 % soit 3 100 t). En Angleterre et au Pays de Galles, les légumes d'été (610 000 t), contrairement aux légumes de printemps (voir n° 4-1978), donneraient une production inférieure à celle de 1977 (751 000 t). Il est vrai que cette dernière avait été particulièrement élevée. La diminution affecte surtout les choux (-23 % soit 44 000 t), les choux-fleurs (-15 % soit 33 000 t) et les petits pois (-23 % soit 60 000 t). Au Luxembourg, la production de légumes s'annonce de volume normal.

### 3. Superficies cultivées

D'après les résultats provisoires du recensement de mai, les superficies de légumes de plein air des Pays-Bas seraient de l'ordre de 58 500 ha (1977 = 57 600 ha; M = 51 800 ha). L'extension des superficies légumières s'est donc poursuivie en 1978. Pour rappel, elles étaient de 47 000 ha en 1968. Par rapport à l'année passée, l'augmentation porte surtout sur les choux de Bruxelles (+12 %), les choux-fleurs (+15 %), la chicorée Witlof (+15 %), les haricots verts (+24 %) et les scorsonères (+37 %). D'autre part, il faut noter une diminution pour les carottes (-18 %), les poireaux (-15 %) et les choux (-11 %). Des informations officielles sur les superficies cultivées des autres pays de la CE font défaut, sauf pour l'Allemagne (RF) dont les résultats ont été commentés dans le fascicule n° 4/1978.



**Produktionstatistiker af grønsager og frugt  
Erzeugungsstatistiken von Gemüse und Obst  
Production statistics of vegetables and fruit  
Statistiques de production de légumes et de fruits  
Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta  
Produktiestatistieken van groenten en fruit**



## A. GEMÜSE UND OBST

## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Metodologiske bemærkninger

#### 1. Definition af produktion

EUROSTAT har i enighed med medlemsstaterne vedtaget at bruge begrebet »biologiske produktion« til de statistikker for grønsager og frugt, der fremlægges den foreliggende serie. Som nedenstående skema viser, refererer dette produktionsbegreb såvel til erhvervmæssig avl (A+B+C+D+E) som til privatavl (a+b+c+d+e).

Skema over de forskellige produktionsbegreber

	Biologisk produktion				
	Høstet produktion				
	Anvendelig produktion				
Erhvervmæssig avl	A ikke høstet	B tab ved høst	C tab eller svind producent	D producenternes direkte forbrug	E  markedsført produktion
	a ikke høstet	b tab ved høst	c tab eller svind hos producent	d  producenternes direkte forbrug	e markedsført produktion
Privatavl					

D+E+d+e = anvendelig produktion i alt

På trods af EUROSTATs bestræbelser er de nationale statistikker på nuværende tidspunkt endnu kun lidet harmoniseret. Derfor har EUROSTAT måttet bruge de nationale tal, hvis definition ligger tættest op af det idealbegreb, EUROSTAT stiller mod. Følgende tabel angiver, hvilken del af ovenstående skema, der svarer til diverse nationale definitioner.

Områdedækket af de nationale statistikker

Land	Grønsager		Frugt	
	Tabel B 1	Andre B tabeller	Tabel C 1	Andre C tabeller
	EUROSTAT idealbegreb		EUROSTAT idealbegreb	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Irland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Heri medregnet en ukendt del af A og evt. a

<sup>2)</sup> Skøn.

<sup>3)</sup> For æbler og pærer A+B+C+D+E.

Det er på sin plads at gøre opmærksom på, at de tal, der her er medtaget af EUROSTAT specielt angår høst udsigterne, og at den følgelig må referere til den biologiske produktion, idet denne principelt kan være kendt før høsten; derimod behandler de historiske statistikker, der offentliggøres andetsteds (årligt) kun den del af produktionen, der kan anvendes, og denne sidste kendes først efter at høsten er afsat.

## 2. Nomenklatur for produkter.

I de sammenfattende tabeller for afsnit B og C er opstillingen af diverse grønsager og frugter tilpasset opstillingen i »systematisk fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De europæiske Fællesskaber, N A C E « i dens input-output-version (NACE/CLIO).

NACE er baseret på følgende kodningssystem:

- første ciffer angiver »afdelinger«
- andet ciffer angiver »klasser«
- tredje ciffer angiver »grupper«
- fjerde ciffer angiver »undergrupper«
- femte ciffer angiver »positioner«
  - på dette niveau skulle en sammenligning mellem NACE/CLIO og NIMEXE i princippet være mulig
- det sjette og syvende ciffer tjener til definition af »positioner«.

Lad os tage eksemplet 011.611, som er opbygget på følgende måde:

- 01: (klasse) Landbrugs- og jagtprodukter
- 011: (gruppe) Vegetabiliske landbrugs- og frugtprodukter og vilde produkter
- 011.6: (undergruppe) Friske grønsager
- 011.61: (position) Spisekål
- 011.611: (definition) Blomkål

Af praktiske grunde har EUROSTAT undladt at anvende denne kodifikation i de supplerende tabeller efter lande, hvor tallene er anført i den rækkefølge, hvor de er offentliggjort eller fremsendt i løbet af året af de forskellige lande.

Med hensyn til frugter svarer de poster, der er medtaget, ikke fuldt ud til dem i NACE. Der er ikke taget hensyn til frugter til fremstilling af frugtvin, bergamotter, andre druer end spisedruer, nødder og oliven til olieudvinding, eftersom disse frugter ikke forbruges i uforarbejdet stand. Disse oplysninger er dog optaget detaljeret i de årlige statistiske publikationer fra EUROSTAT. Læseren kan i øvrigt der finde yderligere detaljer på det metodologiske plan, detaljer, som det på grund af pladsmangel ikke er muligt at give her.

**A. GEMÜSE UND OBST**

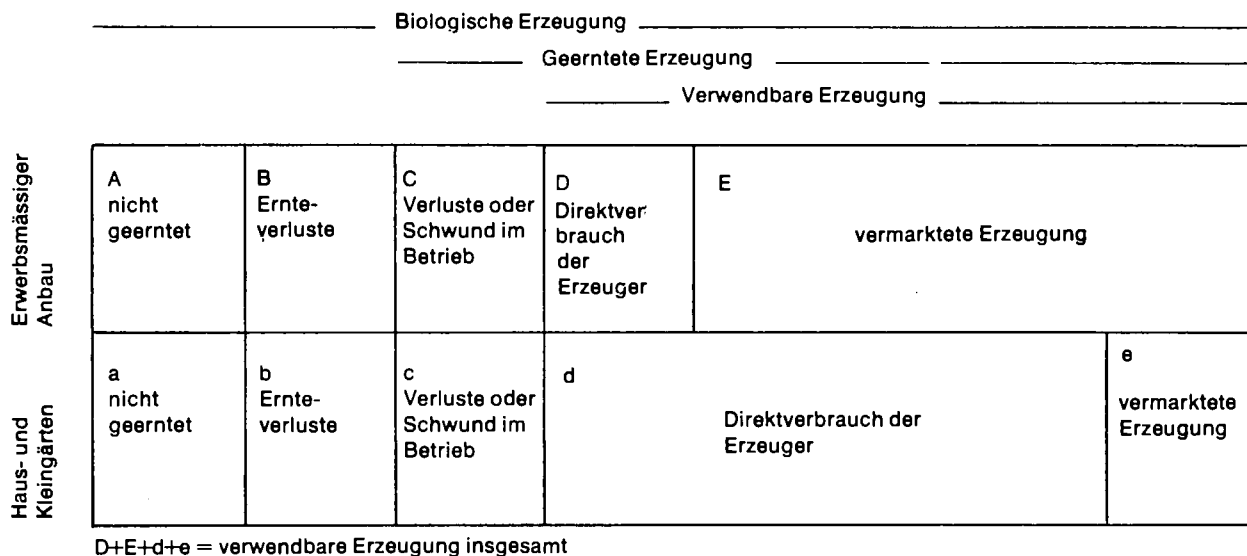
**A. LÉGUMES ET FRUITS**

**A. Methodische Bemerkungen**

1. Definitionen der Erzeugung

EUROSTAT hat, in Übereinstimmung mit den Mitgliedsländern, für seine Statistiken der Erzeugung von Gemüse und Obst in vorliegender Reihe den Begriff „biologische Erzeugung“ angenommen. Diese bezieht sich, wie nachstehendes Schema zeigt, sowohl auf der erwerbsmäßigen Anbau (A+B+C+D+E) als auch auf den Anbau in Haus- und Kleingärten (a+b+c+d+e) oder auf beide zusammen.

*Schema der verschiedenen Konzepte der Erzeugung*



Trotz der Bemühungen seitens des EUROSTAT, sind die nationalen Statistiken gegenwärtig nur wenig harmonisiert. Daher mußte das EUROSTAT sich derjenigen nationalen Angaben bedienen, die sich am meisten dem von EUROSTAT als ideal angestrebten Konzept nähern. Nachstehende Tabelle zeigt an, welchem Teil des folgenden Schemas die verschiedenen nationalen Definitionen entsprechen.

*Erfasster Umfang der nationalen Statistiken*

Länder	Gemüse		Obst	
	Tabelle B 1	Übrige B-Tabellen	Tabelle C 1	Übrige C-Tabellen
	Idealkonzept des EUROSTAT		Idealkonzept des EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Irland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Einschl. eines nicht zu beziffernden Teils von A und evtl. a.

<sup>2)</sup> Schätzungen.

<sup>3)</sup> Für Äpfel und Birnen A+B+C+D+E.

Es ist darauf hinzuweisen, daß die hier vom EUROSTAT wiedergegebenen Angaben sich vor allem auf Ernteaussichten beziehen und somit die biologische Erzeugung, die im allgemeinen vor der Ernte bekannt sein dürfte umfassen müßten. Die historischen Statistiken hingegen, die übrigens jährlich veröffentlicht werden umfassen nur den Teil der verwendbaren Erzeugung, letztere wird erst nach Ernteablauf bekannt.

## 2. Nomenklatur der Erzeugnisse

In den zusammengefaßten Tabellen der Teile B und C wurde die Reihenfolge der verschiedenen Gemüse- und Obst-arten an die „allgemeine Nomenklatur der Wirtschaftstätigkeiten bei den Europäischen Gemeinschaften, N A C E “ angepaßt, und zwar in der Input-Output-Fassung (NACE/CLIO).

Die N A C E beruht auf folgendem Kodifizierungssystem :

- die erste Zahl bezeichnet „Abteilung“,
- die zweite Zahl bezeichnet die „Klassen“,
- die dritte Zahl bezeichnet die „Gruppen“,
- die vierte Zahl bezeichnet die „Untergruppen“,
- die fünfte Zahl bezeichnet die „Positionen“,
  - auf dieser Ebene müßte die Gegenüberstellung NACE/CLIO mit der NIMEXE grundsätzlich möglich sein,
- die sechste und siebente Zahl dienen der Definition der „Positionen“.

Das Musterbeispiel 011.611 gliedert sich also wie folgt auf :

- 01 : (Klasse) Erzeugnisse der Landwirtschaft und Jagd
- 011 : (Gruppe) Pflanzliche Erzeugnisse der Landwirtschaft und wildwachsende Erzeugnisse
- 011.6 : (Untergruppe) Frischgemüse
- 011.61 : (Position) Speisekohl
- 011.611 : (Definition) Blumenkohl

Aus Gründen der Vereinfachung hat EUROSTAT darauf verzichtet, diese Kodifizierung in den ergänzenden Länder-tabellen zu verwenden, wo die Angaben in der Reihenfolge wiedergegeben werden, wie sie das ganze Jahr über von den einzelnen Ländern veröffentlicht bzw. übermittelt werden.

Beim Obst entsprechen die wiedergegebenen Positionen nicht genau denen der NACE. Mostobst, Bergamotten, andere Trauben als Tafeltrauben sowie Nüsse und Oliven zur Ölgewinnung, deren Erzeugung nicht im ursprünglichen Zustand verbraucht wird, wurden nicht einbezogen. Diese Angaben werden jedoch in den Jahresstatistiken des EUROSTAT einzeln aufgenommen. Der Leser kann darin übrigens weitere Einzelheiten in methodischer Hinsicht finden deren Wiedergabe hier aus Platzgründen unmöglich ist.

## A. GEMÜSE UND OBST

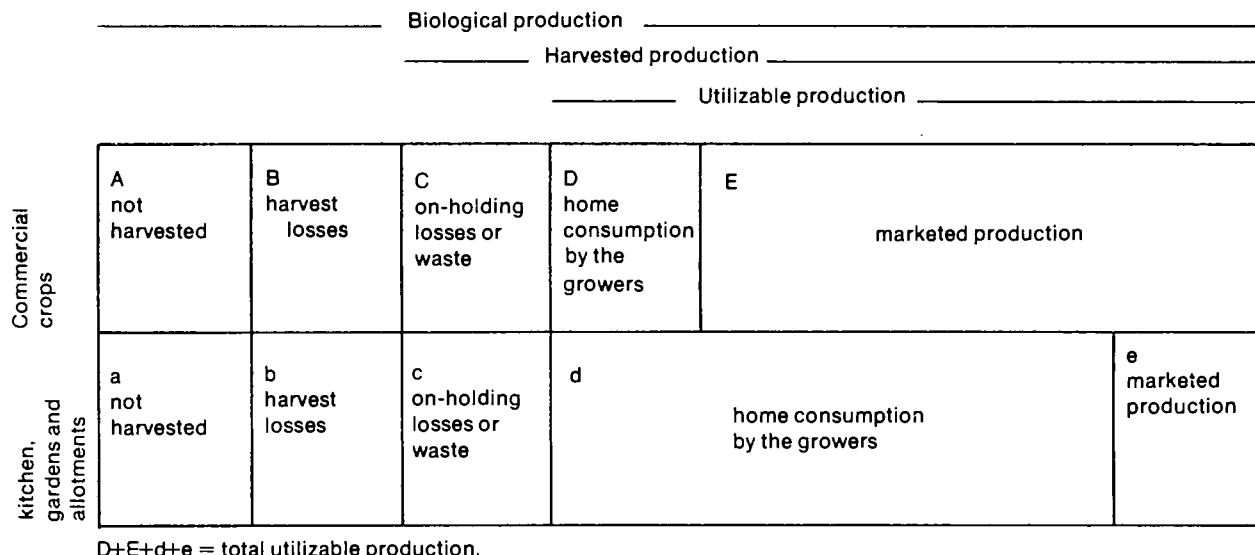
## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Methodological notes

#### 1. Definitions of production

As agreed with Member States, EUROSTAT has adopted for its statistics of vegetable and fruit production given in the current series, the concept "biological production" which, as shown in the following diagram, refers to commercial crops (A+B+C+D+E), or to kitchen gardens (a+b+c+d+e), or to both.

Diagram of the different concepts of production



Despite the efforts of EUROSTAT, the national statistics at the moment are still only partially harmonized. For this reason, EUROSTAT has had in practice to use those national data which most closely approach the ideal concept. The following table shows to what extent the various national definitions correspond to the above diagram.

Coverage of the national statistics

Country	Vegetables		Fruit	
	Table B 1	Other B tables	Table C 1	Other C tables
	EUROSTAT ideal concept		EUROSTAT ideal concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Including an unquantifiable part of A and possibly of a.

<sup>2)</sup> Estimates.

<sup>3)</sup> For apples and pears A+B+C+D+E.



It should be pointed out that the data used here by EUROSTAT mainly concern harvest prospects, and ought therefore to relate to biological production which can, in theory, be known before the harvest. The historical statistics published elsewhere (annually), however, can deal only with the utilizable part of production, this being known only after the harvest has been completed.

## 2. Nomenclature of products

In the summary tables of parts B and C, the order of the various fruit and vegetables has been adapted to that of the "General Nomenclature of Economic Activities in the European Communities N.A.C.E." in the Input-Output section (NACE/CLIO). The NACE is based on the following system of codification :

- the first digit denotes "divisions"
- the second digit denotes "classes"
- the third digit denotes "groups"
- the fourth digit denotes "sub-groups"
- the fifth digit denotes "items"
  - at this level, comparison of NACE/CLIO with NIMEXE should in principle be possible
- the sixth and seventh digits define the "items".

For example 011.611 is broken down as follows :

- 01 : (Class) Products from agriculture and hunting
- 011 : (Group) Vegetal products from agriculture and wild products
- 011.6 : (Sub-group) Fresh vegetables
- 011.61 : (Item) Brassicas (excl. roots)
- 011.611 : (Definition) Cauliflower

For practical reasons, EUROSTAT has decided not to use this codification in the complementary tables by country where the data are given in the order in which they are published or forwarded throughout the year by the various countries.

For fruit, the items shown do not correspond exactly to those of the NACE. Cider fruit, bergamots, grapes other than table grapes and nuts and olives for oil which are not consumed as such are omitted. These data are, however, given in detail in EUROSTAT's annual statistics, where the reader will also be able to find more details of a methodological nature than can be given here through lack of space.

## A. GEMÜSE UND OBST

## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Remarques méthodologiques

#### 1. Définition de production

EUROSTAT en accord avec les États membres, a adopté pour ses statistiques de légumes et de fruits reprises dans la présente série la notion de «production biologique» qui, comme le montre le schéma ci-après, se réfère soit aux cultures pratiquées pour la vente (A+B+C+D+E), soit aux cultures des jardins familiaux (a+b+c+d+e).

*Schéma des différents concepts de production*

	Production biologique				
	Production récoltée				
	Production utilisable				
cultures pratiquées pour la vente	A non récolté	B pertes de récolte	C pertes ou freintes à l'exploitation	D consomma tion directe des producteurs	E  production commercialisée
	a non récolté	b pertes de récolte	c pertes ou freintes à l'exploitation	d  consommation directe des producteurs	e  production commercialisée
jardins familiaux					

D+E+d+e = production utilisable totale

A l'heure actuelle, malgré les efforts d'EUROSTAT, les statistiques nationales sont encore peu harmonisées. Pour cette raison EUROSTAT a dû utiliser les données nationales dont la définition se rapproche le plus du concept idéal visé par EUROSTAT. Le tableau suivant indique à quelle part du schéma ci-dessus correspondent les diverses définitions nationales.

*Champ couvert par les statistiques nationales*

Pays	Légumes		Fruits	
	Tableau B1	Autres tableaux B	Tableau C1	Autres tableaux C
	Concept idéal EUROSTAT		Concept idéal EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>2)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Y compris une part non chiffrable de A et evt. a.

<sup>2)</sup> Estimations.

<sup>3)</sup> Pour pommes et poires A+B+C+D+E.

Il convient de signaler que les données retenues ici par EUROSTAT ont trait surtout aux perspectives de récolte et devraient par conséquent se référer à la production biologique, celle-ci pouvant être en principe connue avant la récolte, alors que les statistiques historiques publiées par ailleurs (annuellement) peuvent ne traiter que de la part utilisable de la production, cette dernière n'étant connue qu'après que la récolte soit écoulée.

## 2. Nomenclature des produits

Dans les tableaux récapitulatifs des parties B et C, l'ordre des divers légumes et fruits a été adapté à celui de la « nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés Européennes N.A.C.E. » dans la version Input-Output (NACE/CLIO). Le NACE est basée sur le système de codification ci-après :

- le premier chiffre désigne les « divisions »
- le second chiffre désigne les « classes »
- le troisième chiffre désigne les « groupes »
- le quatrième chiffre désigne les « sous-groupes »
- le cinquième chiffre désigne les « positions »
  - à ce niveau, la confrontation de la NACE/CLIO avec la NIMEXE devrait être en principe possible
- les sixièmes et septièmes chiffres servent à définir les « positions ».

Soit l'exemple 011.611 qui se compose comme suit :

01 : (classe) produits de l'agriculture et de la chasse  
011 : (groupe) produits végétaux de l'agriculture et de cueillette  
011.6 : (sous-groupe) légumes frais  
011.61 : (position) choux potagers  
011.611 : (définition) choux fleurs

Pour des raisons d'ordre pratique, EUROSTAT a renoncé à utiliser cette codification dans les tableaux complémentaires par pays où les données sont reprises dans l'ordre où elles sont publiées ou transmises tout au long de l'année par les divers pays.

Pour les fruits, les postes retenus ne correspondent pas exactement à ceux de la NACE. Les fruits à cidre, les bergamotes, les raisins autres que de table ainsi que les noix et les olives pour l'huile n'étant pas consommés en l'état n'ont pas été pris en considération.

Ces données sont toutefois reprises en détail dans les statistiques annuelles d'EUROSTAT. Le lecteur pourra d'ailleurs trouver dans celles-ci plus de détails sur le plan méthodologique qu'il n'est possible par manque de place d'en donner ici.

**A. GEMÜSE UND OBST**

**A. LÉGUMES ET FRUITS**

**A. Osservazioni metodologiche**

**1. Definizione di produzione**

Per le statistiche degli ortofrutticoli riportate in questa serie l'EUROSTAT, d'accordo con gli Stati membri, ha adottato il concetto di «produzione biologica», che – vedasi lo schema che segue – si riferisce sia alle coltivazioni destinate alla vendita (A+B+C+D+E), sia alle coltivazioni degli orti familiari (a+b+c+d+e).

*Schema dei vari concetti di produzione*

	Produzione biologica				
	Produzione raccolta				
	Produzione utilizzabile				
Coltivazioni destinate alla vendita	A non raccolta	B perdite di raccolto	C perdite o cali subiti nell'azienda	D consumo diretto dei produttori	E Produzione commercializzata
	a non raccolta	b perdite di raccolto	c perdite o cali subiti nell'azienda	d consumo diretto dei produttori	e produzione commercializzata
Orti familiari	a non raccolta	b perdite di raccolto	c perdite o cali subiti nell'azienda	d consumo diretto dei produttori	e produzione commercializzata

D+E+d+e = produzione utilizzabile complessiva

Attualmente, nonostante gli sforzi dell'EUROSTAT, le statistiche nazionali sono ancora scarsamente armonizzate. Pertanto l'EUROSTAT ha dovuto utilizzare quei dati nazionali la cui definizione maggiormente si avvicina al suo concetto ideale. La tavola che segue indica le corrispondenze tra le varie definizioni nazionali e le parti dello schema precedente.

*Ambito di indagine delle statistiche nazionali*

Paesi	Ortaggi		Frutta	
	Tavola B 1	Altre tavole B	Tavola C 1	Altre tavole C
	Concetto ideale EUROSTAT		Concetto ideale EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Compresa una parte non quantificabile di A e a.

<sup>2)</sup> Stime.

<sup>3)</sup> Per mele e pere A+B+C+D+E.

Va sottolineato che i dati qui riportati dall'EUROSTAT riguardano soprattutto le prospettive del raccolto e pertanto dovrebbero riferirsi alla produzione biologica, che in linea di massima può essere nota prima del raccolto stesso. Le statistiche storiche invece, pubblicate altrove (annualmente), possono occuparsi della sola parte utilizzabile della produzione, che diviene nota dopo la conclusione del raccolto.

## 2. Nomenclatura dei prodotti

Nelle tavole riassuntive delle parti B e C, l'ordine delle varie specie di ortofrutticoli è stato adattato a quello della «nomenclatura generale delle attività economiche della Comunità europea N A C E » nella versione delle tavole Input-Output (NACE/CLIO).

La NACE si basa sul sistema di codificazione seguente :

- la prima cifra indica le «divisioni»
- la seconda cifra indica le «classi»
- la terza cifra indica i «gruppi»
- la quarta cifra indica i «sottogruppi»
- la quinta cifra indica le «voci»
  - fino a questo livello la concordanza della sigla NACE/CLIO con la sigla NIMEXE dovrebbe essere di massima possibile
- la sesta e settima cifra servono a dare la definizione delle «voci».

Per esempio, la voce 011.611 si articola come segue :

- 01 : (classe) prodotti dell'agricoltura e della caccia
- 011 : (gruppo) prodotti vegetali dell'agricoltura e della vegetazione spontanea
- 011.6 : (sottogruppo) ortaggi freschi
- 011.61 : (voce) cavoli da mangiare
- 011.611 : (definizione) cavolfiori

Per motivi di ordine pratico, l'EUROSTAT ha rinunciato ad utilizzare questa codifica nelle tavole complementari per paese ; i dati di queste ultime vengono riportati secondo l'ordine di pubblicazione o di trasmissione adottato dai vari paesi durante il corso dell'anno.

Per la frutta le voci riportate non corrispondono esattamente a quelle della NACE. La frutta da sidro, i bergamotti, l'uva non da tavola, le noci per l'olio, le olive per l'olio, non consumate allo stato naturale non sono state tenute in considerazione.

Questi dati sono comunque riportati in modo particolareggiato nelle statistiche annuali dell'EUROSTAT. In queste il lettore potrà trovare dettagli metodologici più numerosi di quelli ai quali abbiamo dovuto qui limitarci per mancanza di spazio.

## A. GEMÛSE UND OBST

## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Methodologische opmerkingen

#### 1. Omschrijving van produktie

Met goedkeuring van de Lid-Staten heeft EUROSTAT voor zijn statistieken voor groenten en fruit die in de huidige reeks zijn opgenomen het begrip biologische produktie ingevoerd dat zoals uit onderstaand schema blijkt betrekking heeft op voor de verkoop bestemde teelt (A+B+C+D+E) of op teelt in tuinen voor eigen gebruik (a+b+c+d+e).

Schema van de verschillende soorten produktie

	Biologische produktie				
	Geogste produktie				
	Bruikbare produktie				
voor de verkoop bestemde teelt	A niet geogst	B verlies bij de oogst	C verlies of afval op het bedrijf	D direct verbruik door de producent	E  marktproduktie
tuin voor eigen gebruik	a niet geogst	b verlies bij de oogst	c verlies op afval op het bedrijf	d  direct verbruik door de producenten	e marktpro duktie

D+E+d+e = totale bruikbare produktie.

Ondanks de inspanningen van EUROSTAT zijn de nationale statistieken op dit moment nog weinig geharmoniseerd. Daarom heeft EUROSTAT gebruik moeten van de nationale gegevens wier omschrijving het meest het door EUROSTAT gewenste concept benaderde. De volgende tabel geeft aan met welk deel van het hierboven gegeven schema de verschillende nationale omschrijvingen overeenkomen.

Door de nationale statistieken beslagen gebied

Land	Groenten		Fruit	
	Tabel B 1	Overige tabellen B	Tabel C 1	Overige tabellen C
	Door EUROSTAT gewenst concept		Door EUROSTAT gewenst concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e	E <sup>2)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Met inbegrip van een niet te becijferen deel A en evt. a.

<sup>2)</sup> Schattingen.

<sup>3)</sup> Voor appels en peren A+B+C+D+E.

Er zij op gewezen dat de onderhavige gegevens van EUROSTAT voornamelijk betrekking hebben op de oogstverwachtingen en deze dus moeten beantwoorden aan het begrip biologische produktie aangezien deze in principe vóór de oogst bekend kan zijn terwijl de bovendien (jaarlijks) gepubliceerde historische statistieken slechts betrekking kunnen hebben op het bruikbare deel van de produktie die slechts na afloop van de oogst bekend kan zijn.

## 2. Nomenclatuur voor de produkten

In de samenvattende tabellen van delen B en C is de volgorde van de verschillende groenten- en fruitsoorten aangepast aan die van de „algemene systematische bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen N A C E " in de versie input-output-tabellen (NACE/CLIO).

De NACE is gebaseerd op het volgende codificatiesysteem :

- het eerste cijfer geeft de afdeling,
- het tweede cijfer geeft de klasse,
- het derde cijfer geeft de groep,
- het vierde cijfer geeft de sub-groep,
- het vijfde cijfer geeft de positie,
  - op dit niveau moet het in principe mogelijk zijn de NACE/CLIO met de NIMEXE te vergelijken
- het zesde en zevende cijfer geeft de omschrijving van de posities.

Het getal 011.611 is bij voorbeeld als volgt samengesteld :

- 01 : (klasse) produkten van de landbouw en de jacht
- 011 : (groep) plantaardige produkten van de landbouw en wildgroeiende produkten
- 011.6 : (sub-groep) verse groenten
- 011.61 : (positie) koolgewassen
- 011.611 : (omschrijving) bloemkool

Om praktische redenen heeft EUROSTAT ervan afgezien deze codificatie te gebruiken in de complementaire tabellen per land waarin de gegevens worden opgenomen in de volgorde waarin zij door de verschillende landen in de loop van het jaar zijn gepubliceerd of medegedeeld.

Voor fruit komen de gehanteerde posten niet precies overeen met die van de NACE. Met ciderfruit, bergamotten, andere druiven dan tafeldruiven evenals noten en olijven voor de olieproduktie die niet als zodanig worden geconsommeerd, is geen rekening gehouden.

Deze gegevens worden echter gedetailleerd in de jaarlijkse statistieken van EUROSTAT opgenomen. De lezer zal daarin trouwens meer details op methodologisch gebied aantreffen dan hier door plaatsgebrek kunnen worden gegeven.

## B. GEMÜSE: Erzeugungsentwicklung

## B. LEGUMES: Evolution de la production

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978
<b>1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t</b>	<b>1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t</b>											
EUR 9	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	2 536	2 267	2 054	2 244	1 998	1 930	2 037	1 866	1 783	1 609	1 910	
France	7 340	6 910	7 048	7 140	6 903	6 345	6 390	6 583	6 500	5 914	6 190	
Italia	11 510	11 183	11 961	11 971	11 611	11 163	11 392	12 210	12 238	11 526	11 860	
Niederland	2 043	1 910	2 021	2 184	2 173	2 145	2 204	2 239	2 250	2 193	2 500	
Belgique/België	1 200	971	966	963	1 076	1 060	1 162	1 194	1 187	906	1 210*	
Luxembourg	20,1	20,3	21,8	20,3	18,4	16,9	15,5	16,1	14,3	9,6	12,1	
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
Danmark	206*	216*	205	265	235	226	215	217	194	211	308*	
<b>2. Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen Anbau in 1000 t</b>	<b>2. Production biologique des cultures pratiquées pour la vente, en 1000 t</b>											
EUR 9	23 521	22 280	23 428	23 982	23 552	22 284	22 965	23 420	23 077	21 323		
BR. Deutschland	1 550	1 373	1 288	1 481	1 358	1 314	1 404	1 302	1 247	1 105	1 328	
France	5 211	4 838	4 922	5 089	4 871	4 351	4 432	4 525	4 495	3 966	4 190*	
Italia	10 621	10 294	11 006	11 028	10 661	10 231	10 352	10 747	10 696	10 190	10 510*	
Niederland	1 883	1 750	1 876	2 049	2 053	2 035	2 104	2 143	2 150	2 103	2 400	
Belgique/België	979	795	790	788	901	882	968	998	992	771	1 010	
Luxembourg	5,0	5,0	5,4	5,0	4,6	4,2	3,9	4,0	3,6	2,4	3,0	
United-Kingdom	3 077	3 020	3 346	3 292	3 336	3 118	3 352	3 336	3 125	2 780		
Irland	:	:	:	:	144	135	145	160	183	207	229	
Danmark	195*	205*	195	250	223	214	204	206	185	199	293*	



3. EUR 9: Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen

Anbau in 1000 t

3. EUR 9: Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Speisekohl/Choux potagers	4 661	4 478	4 609	4 774	4 483	4 335	4 245	4 233	3 958	3 748		
darunter/dont												
Blumenkohl/Choux-fleurs	1 699	1 636	1 631	1 633	1 602	1 620	1 582	1 582	1 495	1 445		
Sellerie/Céleris	523	528	517	524	489	444	458	466	473	425		
Kopfsalat/Laitues	1 040	1 037	1 091	1 147	1 119	1 125	1 163	1 165	1 125	1 063		
Endiviensalat/Chicorées frisées, scaroles	434	427	463	470	446	439	440	440	450	431	413	
Spinat/Épinards	326	326	326	309	294	306	288	305	313	285	290*	
Spargel/Asperges	127	137	139	136	138	124	124	120	115	114	102	92*
Zichorien/Chicorées	562	518	545	552	585	562	543	501	502	402	468	
Artischocken/Artichauts	768	695	778	824	879	908	799	817	782	774	720	750*
Tomaten/Tomates	4 613	4 379	4 778	4 823	4 794	4 163	4 559	4 907	4 811	4 281	4 536	4 840*
Gurken/Concombres et cornichons	589	583	613	639	622	774	700	685	738	707		
Möhren/Carottes	1 689	1 746	1 971	1 857	1 802	1 657	1 756	1 650	1 795	1 580		
Knoblauch/Ail	106	110	113	115	104	93	96	107	98	91		
Zweibein/Oignons	1 103	1 129	1 119	1 201	1 329	1 159	1 230	1 320	1 294	1 161		
Frischerbsen/Petits pois	1 222	557	570	588	593	565	661	762	721	468	682	650*
Pflückbohnen/Haricots verts	776	719	761	813	738	608	670	731	668	572		

Fußnoten siehe Seite 58

Voir notes page 58

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.6+ 011.96	Gemüse insgesamt Total légumes	EUR 9	1 207			-	-	-	21 323		
		BR. Deutschland	52,4	54,9		-	-	-	1 105	1 328	
		France	208,8			-	-	-	3 966	4 190*	
		Italia	522,3	529,8		195	198*		10 190	10 510*	
		Niederland	64,3	70,2		-	-	-	2 103	2 400	
		Belgique/België	53,2	53,4		145	189		771	1 010	
		Luxembourg	0,1	0,1		185	236		2	3	
		United Kingdom	186,9			150			2 780		
		Irland	8,5	8,8		244	260		207	229	
		Danmark	10,6	11,8		189	250*		199	293*	
011.6	Frischgemüse Légumes frais	EUR 9	1 207			-	-	-	21 300		
		BR. Deutschland	52,4	54,9		-	-	-	1 105	1 328	
		France	308,8			-	-	-	3 954	4 180*	
		Italia	522,3	529,8		195	198*		10 179	10 500*	
		Niederland	64,3	70,2		-	-	-	2 103	2 400	
		Belgique/België	53,2	53,4		145	189		771	1 009	
		Luxembourg	0,1	0,1		185	236		2	3	
		United Kingdom	186,9			150			2 780		
		Irland	8,5	8,8		244	260		207	229	
		Danmark	10,6	11,8*		189	250*		199	293*	
011.61	Speisekohl Choux potagers	EUR 9	194			193			3 748		
		BR. Deutschland	15,0	16,0	15,4*	330	387		494	618	
		France	47,1			153			720	645*	
		Italia	58,0	56,7		201	203		1 164	1 153	
		Niederland	12,0	12,4		-	-	-	318	333	
		Belgique/België	4,2	4,4		170	227		72	101	
		Luxembourg	0	0	0	250	410		0,3	0,5	
		United Kingdom	52,7			165			869		
		Irland	2,8	3,0		215	235		61	66	
		Danmark	2,3	2,6		215	312		50	81	
011.611	Blumenkohl Choux-fleurs	EUR 9	88			164			1 445		
		BR. Deutschland	3,5	3,5	3,7	199	217		70	77	
		France	35,5			132			470	370	
		Italia	28,7	28,3		196	196		564	554	
		Niederland	2,8	2,5		-	-	-	55	52	55
		Belgique/België	1,5	1,6	0	180	224		28	35	
		Luxembourg	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		United Kingdom	14,4	14,0		165			237		
		Irland	0,9	1,0		132	164		12	16	
		Danmark	0,8	0,8		119	244		9,4	19	
011.612	Sonstige Kohlarten Autres choux	EUR 9	106			217			2 302		
		BR. Deutschland	11,4	12,5	11,7*	370	435		423	541	
		France	11,6			215			249	275*	
		Italia	29,3	28,4		205	211		600	599	
		Niederland	9,2	9,9		-	-	-	264	281	
		Belgique/België	2,7	2,9		165	229		45	66	
		Luxembourg	0	0		250	410		0,3	0,5	
		United Kingdom	38,3			165			632		
		Irland	1,9	2,0		257	244		48	50	
		Danmark	1,5	1,8		265	340		41	62	

Fußnoten siehe Seite 58

Voir notes page 58

**B. GEMÜSE: Erwerbarmäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie - 1000 ha			Ertrag/Rendement - 100 kg/ha			Biologische Erzeugung - 1000 t Production biologique		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011-62	Blatt- und Stengelgemüse ausser Kohl Légumes feuillus et à tige autres que choux	EUR 9	291			156			4 529		
		BR. Deutschland	13,0	13,2		135	149		176	197	
		France	92,6			121			1 119	1 240*	
		Italia	136,9	135,8		166	163		2 274	2 219	
		Niederland	15,1	16,0		-	-		345	375	
		Belgique/België	18,9	18,1		170	206		320	374	
		Luxembourg	0	0	0	245	250		0,8	0,8	
		United Kingdom	12,7			209			266		
		Irland	0,3	0,4		272	332		9	12	
		Danmark	1,4	1,7*		129	127		19	25*	
011.621	Sellerieknollen und - stengel Céleris-rave et céleris- branche	EUR 9	15			283			425		
		BR. Deutschland	1,3	1,4	1,3	232	278		30	38	
		France	4,1			259			106	115*	
		Italia	4,9	5,1		286	293		141	149	
		Niederland	1,5	2,0		-	-		40	50	
		Belgique/België	1,2	1,2		345	449		41	55	
		Luxembourg	0	0	0	300	500		0,1	0,2	
		United Kingdom	1,7			342			60		
		Irland	0,1	0,1		550	585		3,2	3,1	
		Danmark	0,2	0,3		157	231		3,9	7,3	
011.622	Porrée Poireaux	EUR 9	21			217			456		
		BR. Deutschland	1,4	1,6	1,6	201	226		28	37	
		France	11,9			207			246	275	
		Italia	0,9	0,9		268	257		24	24	
		Niederland	1,5	1,9		-	-		43	55	
		Belgique/België	1,1	3,2		250	320		78	102	
		Luxembourg	0	0	0	175	250		0,3	0,4	
		United Kingdom	1,4			198			27		
		Irland	0	0		226	227		0,2	0,2	
		Danmark	0,6	0,6		171	166		9,7	11	
011.623	Kopfsalat Laitues, laitues pommées	EUR 9	55			193			1 063		
		BR. Deutschland	4,2	4,2	4,3*	169	180		71	75	
		France	14,6			179			262	278	
		Italia	18,5	19,1		199	211		368	402	
		Niederland	4,3	4,2		-	-		121	120	120
		Belgique/België	4,4	4,0		220	247		96	99	
		Luxembourg	0	0	0	335	200		0,4	0,2	
		United Kingdom	8,2			170			140		
		Irland	0,2	0,2		120	260		2,0	4,8	
		Danmark	0,2	0,2*		159			2,5	3,0*	
011.624	Endiviensalat Chicorées frisées et scaroles	EUR 9	21			205			431	413	
		BR. Deutschland	: <sup>2)</sup>	: <sup>2)</sup>		: <sup>2)</sup>	: <sup>2)</sup>		: <sup>2)</sup>	: <sup>2)</sup>	
		France	7,2			179			129	134	
		Italia	12,1	11,7		208	192		253	226	
		Niederland	1,1	1,0		-	-		45	45	45
		Belgique/België	0,2	0,2		250	400		4,4	7,6	
		Luxembourg	0	0	0	200	170		0,1	0,1	
		United Kingdom	:	:	:	:	:		:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:		:	:	:
		Danmark	-	-	-	-	-		-	-	-

Fußnoten siehe Seite 58

Voir notes page 58

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
011.625	Spinat Epinards	EUR 9	19			150			285		
		BR. Deutschland	2,5	2,5		139	143		35	36	
		France	5,5			127			70		
		Italia	8,3	8,5		136	132		113	113	
		Niederland	1,2	1,7		–	–	–	50	55	52
		Belgique/België	0,7	0,8		230	238		16	19	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	0,1	0,2		118	87		1,5	1,4	
011.625	Spargel Asperges	EUR 9	31			368			114	102	92*
		BR. Deutschland	3,6	3,5	3,5	32	32		12	11	12
		France	18,4			28			51	46	42
		Italia	5,8	5,5*		73	65*		42	37	30
		Niederland	2,1	1,9	2,0	36	37		7,5	6,6	7,0
		Belgique/België	0,2	0,2		30	30		0,6	0,5	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	0,3			17			0,6	0,6	0,5
		Irland	0,0	0,0	0	25	25		0,0	0,0	
		Danmark	0,3	0,3		12	14		0,4	0,4	
011.627	Zichorien Chicorées (endives)	EUR 9	36			112			402	468	
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	11,5			82			94	146	
		Italia	13,3	13,4		154	155		205	208	
		Niederland	2,4	2,9		95	95		23	27	
		Belgique/België	8,9	8,3		90	105		80	87	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–
011.628	Artischocken Artichauts	EUR 9	67			115			774	720	750*
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	15,6			62			97	103	
		Italia	51,8	51,0*	51,8	131	120*	125*	677	617	650
		Niederland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Belgique/België	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–
011.629	Sonstige Blatt- und Stengel- gemüse Autres légumes feuillus et à tige	EUR 9	27			215			581		
		BR. Deutschland	: 2)	: 2)		: 2)	: 2)		: 2)	: 2)	
		France	4,0			165			66		
		Italia	21,1	20,6*		213	215*		451	443*	
		Niederland	0,3	0,3		–	–	–	16	16	16
		Belgique/België	0,3	0,2		130	137		3,5	3,3	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	1,0			382			40		
		Irland	0,1	0,1		388	358		4,0	3,6	
		Danmark	0,1	0		157	146		0,9	0,7	

Fußnoten siehe Seite 58

Voir notes page 58

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau  
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente  
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie - 1000 ha			Ertrag/Rendement - 100 kg/ha			Biologische Erzeugung - 1000 t Production biologique		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.63	Fruchtgemüse Légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	237			318			7 526		
		BR. Deutschland	2,0	2,1	2,1*	388	413		79	87	
		France	37,5			250			936	880*	
		Italia	187,5	195,8		283	288		5 306	5 639	
		Niederland	5,3	5,4		-	-		756	777	766
		Belgique/België	2,9	2,8		685	700		201	193	
		Luxembourg	0	0	0	300	250		0,2	0,1	
		United Kingdom	1,2			1 540			182		
		Irland	0,2	0,2		1 425	1 555		26	30	
		Danmark	0,5	0,5*		786			40	44*	
011.631	Tomaten Tomates	EUR 9	121			354			4 281	4 536	4 840*
		BR. Deutschland	0,6	0,6	0,6*	551	545		33	33	
		France	15,4			377			581	537	699
		Italia	98,9	107,9	111,0*	297	306	310*	2 969	3 304	3 450*
		Niederland	2,9	2,9		1 272	1 260		373	367	350
		Belgique/België	1,6	1,6		925	840		149	130	123
		Luxembourg	0	0	0	300	250		0,2	0,1	
		United Kingdom	1,0	1,0		1 373			130	118	129
		Irland	0,2	0,2		1 425	1 555		25	28	
		Danmark	0,1	0,1*		2 030	-		21	19*	18
011.632	Gurken Concombres, cornichons	EUR 9	13			545			707		
		BR. Deutschland	1,4	1,5	1,5*	320	360		46	54	50*
		France	2,6			304			79		
		Italia	5,1	5,0		222	222		113	111	
		Niederland	2,2	2,3		-	-		351	379	382
		Belgique/België	1,3	1,2		375	515		48	61	
		Luxembourg	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		United Kingdom	0,2			2 214			52	52	59
		Irland	0	0		1 465	1 650		0,9	1,1	
		Danmark	0,4	0,4*		465	0		17	22	
011.633	Melonen Melons	EUR 9	27			174			470	465	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	14,1			116			163	157	197
		Italia	12,6	12,7		237	239		300	303	
		Niederland	0	0	0	0	0	0	4,2	3,0	3,0
		Belgique/België	0	0		800	800		2,4	1,6	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	0	0		630	0		0,6	0,6	
011.634	Eierfrüchte und Kürbisse Aubergines, courges, cour- gettes	EUR 9	30			245			735		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	3,8			226			86		
		Italia	25,9	26,5		249	253		644	670	
		Niederland	0	0	0	0	0	0	4,5	4,8	6,0
		Belgique/België	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	0	0		281	0		0,5	0,8	

Fußnoten siehe Seite 58

Voir notes page 58

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie - 1000 ha			Ertrag/Rendement - 100 kg/ha			Biologische Erzeugung - 1000 t Production biologique		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.635	Gemüsepaprika Poivrons	EUR 9	22			240			526		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	1,3			162			21		
		Italia	20,4	20,3	20,2 <sup>f</sup>	236	238		481	483	460 <sup>f</sup>
		Niederland	0,2	0,2		1 435	1 240		23	23	25
		Belgique/België	0	0		1 100	1 000		1,0	0,7	
		Luxembourg	-	-		-	-		-	-	-
		United Kingdom	-	-		-	-		-	-	-
		Irland	0	0		650	1 220		0	0,2	
		Danmark	0	0		450			0,4	0,4*	
011.639	Sonstiges Fruchtgemüse Autres légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	25	24,0*		322			805		
		BR. Deutschland	-	-		-	-		-	-	-
		France	0,4			141			6,2		
		Italia	24,6	23,5		324	301		799	769	
		Niederland	-	-		-	-		-	-	-
		Belgique/België	-	-		-	-		-	-	-
		Luxembourg	-	-		-	-		-	-	-
		United Kingdom	-	-		-	-		-	-	-
		Irland	-	-		-	-		-	-	-
		Danmark	:	:	:	:	:	:	:	:	:
011.64	Wurzel- und Knollengemüse Racines, bulbes, tubercules	EUR 9	160			225			3 605		
		BR. Deutschland	6,1	6,8		255	292		155	200	
		France	42,8			177			758	835*	
		Italia	40,8	41,6		224	225		914	940	
		Niederland	19,0	22,3		-	-		549	75,2	
		Belgique/België	9,0	9,2		115	225		103	207	
		Luxembourg	0	0	0	225	310		0,6	0,8	
		United Kingdom	37,2			260			969		
		Irland	2,7	2,7		346	365	92	92	100	
		Danmark	2,4	3,0		271	387		65	117	
011.641	Kohlrabi Choux-raves	EUR 9	1,6	1,7		-	-	-	36	41	
		BR. Deutschland	1,6	1,7		219	230		34	39	
		France	-	-		-	-		-	-	-
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	:	:	:	:	:	:	2,2	2,0	
		Belgique/België	-	-		-	-		-	-	-
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.642	Speiserüben Navets potagers	EUR 9	12			-	-	-	299		
		BR. Deutschland	-	-		-	-		-	-	
		France	2,7			182			49		
		Italia	3,7	3,8		192	183		70	69	
		Niederland	:	:	:	:	:		13	13	
		Belgique/België	:	:	:	:	:		:	:	:
		Luxembourg	-	-		-	-		-	-	-
		United Kingdom	5,4			272			147		
		Irland	0,6	0,6		314	329		20	20	
		Danmark	-	-		-	-		-	-	-

Fußnoten siehe Seite 58

Voir notes page 58

**B. GEMÜSE: Erwerbbarer Anbau  
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente  
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie -- 1000 ha			Ertrag/Rendement -- 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique -- 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.643	Karotten und Speisemöhren carottes	EUR 9	56						1 580		
		BR. Deutschland	4,2	4,8	5,1	262	308		111	149	
		France	19,0			224			425	465	
		Italia	7,1	7,3		330	324		235	237	
		Niederland	3,3	4,3		:	:	:	180	200	
		Belgique/België	3,4	3,4		125	342		42	115	
		Luxembourg	0	0	0	250	340		0,5	0,7	
		United Kingdom	16,6			298			494		
		Irland	1,3	1,2		391	415		52	52	
		Danmark	1,3	1,6		317	461		41	75	
011.644	Knoblauch Ail	EUR 9	12			76			91		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	5,7			61			35		
		Italia	5,9	5,7		96	96		56	55	
		Niederland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.645	Zwiebeln und Schalotten Oignons et échalotes	EUR 9	56			207			1 161		
		BR. Deutschland	: <sup>2)</sup>	: <sup>2)</sup>		: <sup>2)</sup>	: <sup>2)</sup>		: <sup>2)</sup>	: <sup>2)</sup>	
		France	8,6			145			125	145*	
		Italia	21,4	22,1		232	238		496	526	520
		Niederland	14,9	17,0	16,6	215	295		320	500	
		Belgique/België	0,8	0,9		155	345		13	31	
		Luxembourg	0	0	0	120	150		0,1	0,1	
		United Kingdom	9,2			196			180		
		Irland	0,4	0,6		294	254		12	16	
		Danmark	0,8	1,1		176	283		15	30	
011.646	Rote Rüben Betteraves potagères	EUR 9	8,8			267			235		
		BR. Deutschland	: <sup>2)</sup>	: <sup>2)</sup>		: <sup>2)</sup>	: <sup>2)</sup>		: <sup>2)</sup>	: <sup>2)</sup>	
		France	2,6			215			56		
		Italia	2,1	2,0		213	200		44	41	
		Niederland	0,7	0,7		-	-	-	27	27	
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	3,2			301			96		
		Irland	0	0,1		370			1,8	6,3	
		Danmark	0,2	0,3		422	466		9,8	12	
011.647	Hafer- und Schwarzwurzeln Salsifis et scorsonères	EUR 9	6,3			109			69		
		BR. Deutschland	: <sup>2)</sup>	: <sup>2)</sup>		: <sup>2)</sup>	: <sup>2)</sup>		: <sup>2)</sup>	: <sup>2)</sup>	
		France	1,5			120			18		
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	0,2	0,3	0,3	-	-	-	2,8	3,0	
		Belgique/België	4,8	4,9		100	124		48	61	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Fußnoten siehe Seite 58

Voir notes page 58

**B. GEMÜSE: Erwerbarmäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie - 1000 ha			Ertrag/Rendement - 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique - 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.648	Radieschen Radis	EUR 9	3,4			203			69		
		BR. Deutschland	0,1	0,1	0,1	220	250		2,7	3,2	
		France	2,6			185			48		
		Italia	0,7	0,7*		196			13	12*	
		Nederland	0	0,1	0,1	-	-	-	5,1	6,9	8,0
		Belgique/België	0	0		100	100		0,3	0,3	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	:	:	:	:	:	:	:	:	:
011.649	Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse Autres racines, bulbes et tubercules	EUR 9	3,3			200			66		
		BR. Deutschland	0,2	0,2	0,2	420	465		7,0	8,5	
		France	0			138			0,3		
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Nederland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	2,8			184			52		
		Irland	0,2	0,2		262	279		6,3	5,6	
		Danmark	0,1	0,1		43	57		0,3	0,5	
011.65	Hülsengemüse Légumes à casse	EUR 9	309			43			1 336		
		BR. Deutschland	11,0	11,1	11,3	65	83	73	72	92	82
		France	88,5			34			304	460*	
		Italia	98,3	99,2		49	52		484	511	
		Nederland	12,8	14,1		-	-	-	87	116	109
		Belgique/België	17,4	18,1		32	64		55	115	
		Luxembourg	0	0	0	20	30		0,0	0,0	
		United Kingdom	74,5			41			304		
		Irland	2,4	2,5*		52	64		12	16*	
		Danmark	3,8	3,9		49			18	20*	
011.651	Pflückerbsen, ohne Hülsen Petits pois, sans gousses	EUR 9	169			28			468	682	650*
		BR. Deutschland	3,9	4,5	4,4	42	44	43	17	20	19
		France	44,0			28			124	201	208
		Italia	42,1	41,5	43,3	20	22	20	84	91	83*
		Nederland	4,4	5,2	5,2	35	52	50	15	27	26
		Belgique/België	12,4	12,5		20	43		25	54	
		Luxembourg	0	0	0	20	30		0	0	
		United Kingdom	56,8			31			176	258	226
		Irland	2,3	2,3*		49	63		11	14*	
		Danmark	3,4	3,5		48	:		16	17	
011.652	Pflückbohnen Haricots verts	EUR 9	98			58			572		
		BR. Deutschland	5,7	5,7	5,8	78	106	88	44	60	52
		France	31,2			46			144	222	238
		Italia	37,2	39,1		54	52		201	203	
		Nederland	6,2	6,6		-	-	-	56	77	70
		Belgique/België	4,9	5,6		60	110		30	61	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	12,5			75			94		
		Irland	0,2	0,2		82	72		1,3	1,3	
		Danmark	0,4	0,4		46	71		1,7	2,8	

Fußnoten siehe Seite 58

Voir notes page 58



**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t Production biologique		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.659	Sonstiges Hülsengemüse Autres légumes à cosse	EUR 9	41			:	:	:	294		
		BR. Deutschland	1,3	1,0	1,1	81	118	111	11	12	12
		France	13,3			26			35		
		Italia	19,0	18,5		:	:	:	199	218	
		Niederland	2,2	2,2	2,0	68	55		15	12	13
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	5,2			65			34	20	18
		Irland	0	0		123			0,1	0	
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.66	Zuchtpilze Champignons de culture	EUR 9	:	:	:	:	:	:	275		
		BR. Deutschland	:	:	:	:	:	:	29 <sup>f</sup>	30 <sup>f</sup>	
		France	:	:	:	:	:	:	113		
		Italia	:	:	:	:	:	:	23	23*	
		Niederland	0,1	0,1		5 900	6 850		38	41	42
		Belgique/België	0	0		5 640			8,5	8,6	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	0,4			1 415			51		
		Irland	0	0		5 860	6 400		6,1	6,4*	
		Danmark	0	0		1 750			6,4	7,0*	
011.69	Sonstige n.a.g. Autres n.d.a.	EUR 9	15			187			281		
		BR. Deutschland	5,3	5,6		189	186		101	104*	
		France	0,3			139			4	4*	
		Italia	0,7	0,7*		199			14	13	
		Niederland	:	:	:	:	:	:	10	7	
		Belgique/België	0,8	0,8		145	140		12	11	
		Luxembourg	0,1	0,1		100	160		0,5	0,8	
		United Kingdom	8,2			169			139		
		Irland	0	0		:	:	:	:	:	:
		Danmark	0	0,1		52	39		0,2	0,2	
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse Produits de cueillette	EUR 9	-	-	-	-	-	-	23		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		France	-	-	-	-	-	-	12		
		Italia	-	-	-	-	-	-	11	10*	
		Niederland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Irland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Danmark	-	-	-	-	-	-	:	:	:

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1977			1978			Produits
	Flächen (ha)	Ertrag 100kg/ha	Erzeug. (t)	Superf.3 (ha)	Rendem. 100kg/ha	Product. (t)	
1. BR DEUTSCHLAND							
Anbauflächen und Ernten von Gemüse 4)				Superficies et récoltes de légumes 4)			
Frühweisskohl	782	287	22 446	758	281	21 300	Choux blancs hâtifs
Herbstweisskohl	3 109	588	182 925	2 844			Choux blancs d'automne
Dauerweisskohl	2 811	556	156 192	2 580			Choux bl.p.stockage
Weisskohl zusammen	6 702	539	361 563	6 183			Total choux blancs
Frührotkohl	297	257	7 628	308	243	7 500	Choux rouges hâtifs
Herbstrotkohl	1 165	497	57 925	971			Choux rouges d'automne
Dauerrotkohl	1 260	407	51 278	1 107			Choux roug.p.stockage
Rotkohl zusammen	2 722	429	116 831	2 386			Total choux rouges
Adventwirsing	:	:	:	:			Choux de Savoie d'Avent
Frühwirsing	358	210	7 521	391	201	7 900	Choux de Sav. hâtifs
Herbstwirsing	629	285	17 945	580			Choux de Sav.d'automne
Dauerwirsing	730	277	20 200	780			Choux de S.p.stockage
Wirsing zusammen	1 717	266	45 667	1 751			Total choux de Sav.
Grünkohl	723	153	11 022	:			Choux verts
Rosenkohl	589	109	6 430	:			Choux de Bruxelles
Frühlumenkohl	867	199	17 269	999	191	19 100	Choux-fleurs hâtifs
Mittelfrüher- und Spätblumenkohl	2 671	223	59 432	2 725			Choux-fleurs mi-hâtifs et tardifs
Blumenkohl zusammen	3 539	217	76 701	3 724			Total choux-fleurs
KOHL INSGESAMT	15 992	387	618 214	:			TOTAL DES CHOUX
Frühkohlrabi	888	196	17 363	1 190	190	22 550	Choux-raves hâtifs
im Freiland							de plein air
unter Glas	158	385	6 098	:			sous verre
zusammen	1 046	225	23 461	:			Total
Spätkohlrabi	639	239	15 294	:			Choux-raves tardifs
Kohlrabi zusammen	1 685	230	38 755	:			Total choux-raves
Rote Rüben	:	:	:	:			Betteraves potagères
Frühe Möhren	1 320	210	27 678	1 600	190	30 300	Carottes hâtives
Späte Möhren	3 526	345	121 537	3 512			Carottes tardives
zusammen	4 846	308	149 215	5 112			Total
Schwarzwurzeln	:	:	:	:			Scorsonères
Sellerie	1 355	278	37 724	1 308			Céleris
Porree	1 642	226	37 182	1 635			Poireaux
Steckzwiebeln	:	:	:	:			Oignons de Mulhouse
Speisezwiebeln	:	:	:	:			Oignons de consommation
zusammen	:	:	:	:			Total
Winterkopfsalat	:	:	:	:			Laitues d'hiver
Frühjahrskopfsalat	1 441	185	26 721	1 469	190	27 800	Laitues de printemps
Winter- und Frühjahrs-							Laitues d'hiver et de
kopfsalat unter Glas	230	380	8 688	:			printemps sous verre
Sommer- und Herbst-							Laitues d'été et
Kopfsalat	2 565	154	39 567	2 537			d'automne
Kopfsalat zusammen	4 236	180	74 976	:			Total laitues
Feld-oder Ackersalat	:	:	:	:			Mâche
Endiviensalat	:	:	:	:			Endives frisées, scaroles

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1977			1978			Produits
	Flächen (ha)	Ertrag 100ha/ha	Erzeug. (t)	Superf. (ha) 3)	Renden. 100kg/ha	Product. (t)	
noch : BR DEUTSCHLAND (suite)							
noch : Anbauflächen und Ernten von Gemüse 4) suite : Superficie et récoltes de légumes 4)							
Winterspinat	:	:	:	:			Epinards d'hiver
Frühjahrsspinat	867	136	11 802	1 048			Epinards de printemps
Herbstspinat	1 639	147	24 055	:			Epinards d'automne
Spinat zusammen	2 506	143	35 856	:			Total épinards
Frischerbsen	4 459	44	19 762	4 406	42	18 700	Petits pois
Buschbohnen	5 306	104	54 934	5 458	85	46 600	Haricots nains
Stangenbohnen	355	148	5 239	386	129	5 000	Haricots à rames
Bohnen zusammen	5 661	106	60 172	5 844	88	51 600	Total haricots
Dicke Bohnen	1 018	118	12 033	1 056	111	11 800	Fèves
Spargel	3 547	32	11 435	2 535	33	11 700	Asperges
Einlegurken	957	190	18 171	922	163	15 100	Cornichons
Schälgurken :							Concombres :
im Freiland	326	200	6 530	377	159	6 000	de plein air
unter Glas	212	1 370	28 969	:			sous verre
zusammen	538	660	35 499	:			Total
Gurken zusammen	1 495	360	53 670	:			Total cornichons, concombres
Rhabarber	:	:	:	:			Rhubarbe
Tomaten :							Tomates :
im Freiland	375	350	13 136	369			de plein air
unter Glas	232	860	19 940	:			sous verre
Tomaten zusammen	607	545	33 076	:			Total tomates
Meerrettich	:	:	:	:			Raifort
Sonstige Arten 4)							Autres espèces 4)
im Freiland 4)	5 338	185	98 600	:			de plein air 4)
unter Glas 4)	557	310	17 207	:			sous verre 4)
zusammen 4)	5 895	196	115 807	:			Total 4)
zusammen	5 895	196	115 807	:			Total
Gemüse insgesamt							Total des légumes :
im Freiland	53 556	227	1 216 976	:			de plein air
darunter :							dont : intentions
Anbauabsichten 5)	44 628	:	:	44 853	:	:	de culture 5)
unter Glas	1 389	580	80 903	:	:	:	sous verre
zusammen	54 945	236	1 297 878	:			Total
Champignons	:	:	30 000	:			Champignons
INSGESAMT	:	:	1 327 878				TOTAL

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1973	1974	1975	1976	1977	1978 (prov.)	Produits
2. NEDERLAND							
1. Anbauflächen von Gemüse in ha (Ergebnisse der Maizählung) <u>Freilandgemüse</u>				1. Superficie des cultures légumières (ha) (Résultats du recensement de mai) <u>Légumes de plein air</u>			
Frühweisskohl	255	225	} 302	288	244	234	Choux blancs hâtifs
Frührotkohl	207	147		184	266	185	Choux rouges hâtifs
Frühwirsing, gelber	91	58		46	46	43	Choux de Savoie, hâtifs, jaunes
Frühwirsing, grüner	:	82		77	56	72	Choux de Savoie, hâtifs, verts
Rosenkohl	4 477	4 774	4 912	5 150	5 138	5 777	Choux de Bruxelles
Kopfkohl, Winter- und Herbst	2 138	2 360	2 417	2 406	2 756	2 465	Choux cabus, hiver
Blumenkohl	2 442	2 463	2 476	2 434	2 052	2 365	Choux fleurs
Möhren	2 265	2 421	2 660	3 161	3 850	3 146	Carottes
Knollensellerie	1 067	1 363	1 330	1 444	1 829	1 984	Céléri rave
Porree	991	1 367	1 285	1 280	1 637	1 392	Poireaux
Zwiebeln	11 435	12 259	12 651	14 693	16 811	16 407	Oignons
Spinat	1 050	1 024	1 087	1 138	1 236	1 219	Epinards
Frischerbsen	5 426	6 267	5 567	4 397	5 233	5 220	Petits pois
Pflückbohnen	4 596	5 371	5 547	4 858	5 168	6 425	Haricots verts
Dicke Bohnen	1 844	1 796	2 139	2 205	2 192	2 004	Fèves
Spargel	2 701	2 502	2 387	2 396	2 398	2 377	Asperges
Chicorée Witlof	2 186	2 154	2 090	2 382	2 659	3 068	Chicorée Witlof
Einlegegurken	1 278	815	905	648	750	804	Cornichons
Uebrige Arten	3 022	2 928	3 613	2 978	3 253	3 353	Autres
Zusammen	47 471	50 646	51 368	52 166	57 574	58 540	Total

.Fußnoten siehe Seite

Voir notes page

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	Fläche am 1st Superficie au 1er		Ausgepflanzt Planté		Abgeerntet Récolté		Produits Mois
	1977	1978	1977	1978	1977	1978	
2. NEDERLAND							
Monatliche Stichprobe : Gemüse unter Glas (ha) Enquête mensuelle légumes sous verre (ha)							
<u>Tomaten</u>							<u>Tomates</u>
Januar	497	456	633	612	-	-	Janvier
Februar	1 130	1 068	313	324	-	-	février
März	1 443	1 392	373	354	-	-	mars
April	1 816	1 746	362	373	-	-	avril
Mai	2 178	2 119	223	203	7	1	mai
Juni	2 394	2 321	164	144	169	96	juin
Juli	2 389	2 369	324		591		juillet
August	2 122		14		688		août
September	1 448		-		536		septembre
Oktober	912		-		361		octobre
November	551		16		502		novembre
Dezember	65		440		49		décembre
<u>Schälgurken</u>							<u>Concombres</u>
Januar	212	226	263	266	-	-	Janvier
Februar	475	492	53	63	-	-	février
März	528	555	70	52	-	-	mars
April	598	607	98	107	-	-	avril
Mai	696	714	110	104	4	0	mai
Juni	802	818	62	48	108	48	juin
Juli	756	818	195		150		juillet
August	801		256		236		août
September	821		4		319		septembre
Oktober	506		-		182		octobre
November	324		-		323		novembre
Dezember	1		226		1		décembre
<u>Kopfsalat</u>							<u>Laitues pommées</u>
Januar	940	1 010	446	494	441	498	Janvier
Februar	945	1 006	382	329	332	379	février
März	995	956	256	245	552	534	mars
April	699	667	53	88	493	522	avril
Mai	259	233	7	14	255	232	mai
Juni	11	15	6	13	8	14	juin
Juli	9	14	11		9		juillet
August	11		49		8		août
September	52		603		23		septembre
Oktober	632		642		114		octobre
November	1 160		390		268		novembre
Dezember	1 282		249		521		décembre
<u>Endiviensalat</u>							<u>Chicorées frisées</u>
Januar	125	128	12	26	21	28	Janvier
Februar	116	126	39	33	24	15	février
März	131	144	59	39	91	80	mars
April	99	103	46	32	40	48	avril
Mai	105	87	6	7	87	83	mai
Juni	24	11	-	-	24	11	juin
Juli	-	-	-	-	-	-	juillet
August	-	-	7		-		août
September	7		44		-		septembre
Oktober	51		105		-		octobre
November	156		9		13		novembre
Dezember	152		6		30		décembre

**C. OBST: Erzeugungsentwicklung**

**C. FRUITS: Evolution de la production**

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978
<b>1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t</b>												
EUR 9 <sup>1)</sup>	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	3 445	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	2 775	2 176	:
France	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Italia	9 129	9 608	9 417	9 931	9 518	9 152	9 582	9 702	9 620	10 201	9 200	:
Niederland	682	660	795	829	808	713	695	729	670	679	590	726*
Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Luxembourg	26	18	19	17	14	15	14	14	14	13	9	:
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Ireland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Danmark	158	164	161	160	146	125	145	139	151	137	160	:
<b>2. Biologische Erzeugung im Erwerbemäßigen Anbau, in 1000 t</b>												
EUR 9 <sup>1)</sup>	17 319	18 667	18 984	19 318	18 826	16 747	18 857	17 188	17 567	18 253	15 130*	:
BR. Deutschland <sup>2)</sup>	3 445	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	2 775	2 176*	2 505*
France	3 177	3 820	3 635	3 777	3 809	3 491	4 061	3 234	3 174	3 590	2 420*	3 225*
Italia <sup>2)</sup>	9 129	9 608	9 417	9 931	9 518	9 152	9 582	9 702	9 620	10 201	9 200*	:
Niederland	622	590	725	769	758	663	665	689	640	649	560	696
Belgique/België	390	357	446	433	411	371	331	365	353	346	209	358*
Luxembourg	23	16	16	14	12	13	12	12	11	11	8	:
United Kingdom	424	598	656	781	720	575	685	590	529	570	425*	590*
Ireland	:	:	:	:	21	17	19	16	16	15	15	:
Danmark	109	112	112	111	102	87	100	97	109	96	116	:

**3. EUR 9 : Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen**

Anbau in 1000 t

**3. EUR 9 : Production biologique des cultures**

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Tafeläpfel/Pommes de table 1 }	6 932	6 284	7 793	7 098	6 971	6 022	7 481	5 896	7 551	6 483	5 133	6 560*
Tafelbirnen/Poires de table 1 }	2 237	2 813	2 705	3 355	2 929	2 550	2 621	2 575	2 405	2 671	1 920	1 965*
Pflirsiche/Pâches	1 575	1 975	1 438	1 694	1 889	1 839	1 789	1 686	1 215	1 930	1 470	1 532
Aprikosen/Abricots	164	249	131	202	209	170	271	179	161	232	155	173
Kirschen/Cerises	557	701	574	700	694	533	565	518	545	544	404	490*
Pflaumen/Prunes	621	1 159	877	928	854	700	806	741	390	869	615	745*
Wal nüsse/Noix	121	126	130	137	123	121	136	101	100	93	76	395*
Erdbeeren/Fraises	288	260	303	304	310	328	369	372	331	339	365*	
Orangen/Oranges	1 255	1 409	1 427	1 327	1 464	1 556	1 568	1 771	1 584	1 909	1 653	
Mandarinen/Mandarines	189	273	280	283	311	277	348	350	365	387	371	
Zitronen/Citrons	671	805	780	748	780	691	811	781	819	765	811	
Tafeltrauben/Raisins de table	1 424	1 273	1 316	1 312	1 198	916	1 103	1 125	1 038	953	1 107	1 186*

Voir notes page 58

Fußnoten siehe Seite 58

C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
	Tafelobst insgesamt	1976	18 253*	2 775	3 590	10 201	649	346	11	570	15	96
	Total fruits de table	1977	15 130*	2 176	2 420*	9 200*	560	209	8	425*	16	116
		1978		2 505*	3 225*		696	358*		590*		
011.71	Tafeläpfel und -birnen 3)	1976	9 153	1 875	2 175	3 671	615	291	7,6	429	10,8	79
	Pommes et poires de table 3)	1977	7 052	1 429	1 512	3 013	525	162	5,4	296	9,8	100
		1978	8 525*	1 865	2 039	3 100	665	300*		455*		
011.711	Tafeläpfel 3)	1976	6 483	1 487	1 711	2 143	470	220	7,0	363	10,7	71
	Pommes de table 3)	1977	5 133	1 175	1 239	1 827	410	115	5,0	260	9,7	92
		1978	6 560*	1 543	1 694	2 000	550	250*		430*		
011.7111	Golden Delicious	1976	:	:	1 169	693	237	151	:	:	:	12
		1977	:	:	872	659	190	69	:	:	:	12
		1978	:	:	1 135		202		:			
011.712	Tafelbirnen 3)	1976	2 671	388	464	1 528	145	71	0,6	66	0,1	8,2
	Poires de table 3)	1977	1 920	253	274	1 186	115	47	0,4	36	0,1	8,4
		1978	1 965*	322	345	1 100	115	50*		25*		
011.7121	Sommerbirnen	1976	977	108	207	594	50	5,4	:	5,0	0,1	7,9
	Poires d'été	1977	692	71	143	434	30	2,1	:	4,0	0,1	8,0
		1978	755*	100	170*	430		5,7				
011.73	Steinobst	1976	3 695	682	1 026	1 885	10	23	3,4	55	0,2	10
	Fruits à noyau	1977	2 736	545	560	1 557	7,5	13	2,3	44	0,1	7,2
		1978	3 050	705	789	1 477	8,2	22		39		
011.731	Pfirsische	1976	1 930	17	522	1 390	0,1	1,0	-	-	-	-
	Pêches	1977	1 470	12	325	1 133	0	0,2	-	-	-	-
		1978	1 532	29	413	1 090	0	0,3	-	-	-	-
011.732	Aprikosen	1976	232	1,4	132	99	-	-	-	-	-	-
	Abricots	1977	155	1,8	69	84	-	-	-	-	-	-
		1978	173	2,6	93	77	-	-	-	-	-	-



011.733	Kirschen Cerises	1976 1977 1978	544 404* 490	213 182 259	136 59 95	157 141 110	3,3 1,3 2,0	15 11 14	1,1 1,4 2,6	10 2,9 2,6	:	8,2 5,0
011.734	Pflaumen(einschl. Renekloden, Mirabellen und Zwetschen) Prunes (y compris Reine claudes, mirabelles et quetsches)	1976 1977 1978	869 615* 745*	451 350 414	184 73 138	171 139 140	7,2 6,2 6,2	6,8 2,3 7,7	2,3 0,9	45 41 36	0,2 0,1	1,9 2,2
011.739	Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen und Brugnolen) Autres fruits à noyau (y compris nectarines et brugnonns)	1976 1977 1978	121 94* 110*	- - -	52 34 50	69* 60* 60	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.74	Schalenobst (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung) Fruits à coque (sans noix pour l'huile)	1976 1977 1978	459 452	8,7 6,5	101 67	349 378	: : :	0,5 0,5 0,5	- - -	- - -	- - -	- - -
011.741	Walnüsse (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung) Noix (sans noix pour l'huile)	1976 1977 1978	93 76	8,7 6,5	35 18	49 51 57#	: : :	0,5 0,5 0,5	- - -	- - -	- - -	- - -
011.742	Haselnüsse Noisettes	1976 1977 1978	96* 89	: : :	1,6* 1,5	94 87	: : :	: : :	- - -	- - -	- - -	- - -
011.743	Mandeln Amandes	1976 1977 1978	139 185	- - -	4,8 3,6 3,0	134 181	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.744	Esskastanien Châtaignes	1976 1977 1978	128 100	: : :	59 44	69 56	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.745	Sonstiges Schalenobst Autres fruits à coque	1976 1977 1978	3 3	- - -	: : :	3 3	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.75	Sonstiges Baumobst Autres fruits de plantes ligneuses	1976 1977 1978	120 114*	- - -	8,1* 7,0*	108 104	- - -	- - -	- - -	3,7* 3,0*	- - -	- - -

Voir notes page 58

Fußnoten siehe Seite 58!

C. OBST : Erwerbsmäßiger Anbau

C. FRUITS : Cultures pratiquées pour la vente

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique											
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark		
011.751	Feigen Figues	1976	107	-	4,8	102	-	-	-	-	-	-	-	-
		1977		-		99	-	-	-	-	-	-	-	-
		1978		-			-	-	-	-	-	-	-	-
011.752	Quitten Coings	1976	8,5	-	2,9	5,6	-	-	-	-	-	-	-	-
		1977		-		5,2	-	-	-	-	-	-	-	-
		1978		-			-	-	-	-	-	-	-	-
011.759	Anderes Baumobst n.a.g. Autres fruits de plantes ligneuses n.d.a.	1976	4,0	-	0,3	0,0	-	-	-	-	-	3,7	-	-
		1977		-		0,0	-	-	-	-	-	-	-	-
		1978		-			-	-	-	-	-	-	-	-
011.76	Erdbeeren Fraises	1976	339*	23	72	158	19	20	0,1	37	3,0	6,9		
		1977	365*	30	75	159	22	23	0,2	43*	4,1	8,1		
		1978	395*	33	79	180 <del>f</del>	18	23		50*				
011.77	Strauchbeeren Baies	1976	392*	186	10	141	3,4	3,6	0,1	45	1,5	1,1		
		1977	350*	165	8,3	136*	3,4	3,5	0,1		2,3	1,2		
		1978			11		3,2	5,2						
011.771	Johannisbeeren Groseilles et cassis	1976	138	107	4,8	0,3	2,1	3,2	0,1	19	0,7	0,9		
		1977	116*	95	3,6	0,3	2,1	3,1	0,1	10*	0,9	0,8		
		1978		125 <del>f</del>	5,1		2,0	4,7						
011.772	Himbeeren Framboises	1976	41	18	5,2	0,8	0,5	0,2	:	16	0,4	0,2		
		1977		18	4,7	0,8	0,6	0,2	:		1,0	0,3		
		1978			6,3		0,5	0,2	:					
011.773	Stachelbeeren Groseilles à maquereau	1976	69	61	:	0,1	0,1	0,3	:	7,2	0,4	0,1		
		1977	58	52	:	0,1	0	0,2	:	5,0	0,4	0,1		
		1978		71 <del>f</del>	:		0	0,3	:					
011.774	Sonstige Beeren Autres baies	1976	144*	-	0,0	140	0,7	:	:	2,9	0,0	-		
		1977	138*	-	0,0	135*	0,7	:	:	2,0	0,0	-		
		1978		-	0,0		0,7	:	:					

011.78	Zitrusfrüchte Agrumes	1976 1977 1978	3 066 2 840*	- - -	33 30	3 033 2 810*	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.781	Apfelsinen Oranges	1976 1977 1978	1 909 1 653	- - -	3,4 2,5	1 906 1 650	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.782	Mandarinen und Clementinen Mandarines et clémentines	1976 1977 1978	387 371	- - -	29 26	358 345	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.783	Zitronen Citrons	1976 1977 1978	765 811	- - -	0,5 1,2	764 810	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.784	Pampelmusen, Grapefruits Pamplénousses	1976 1977 1978	2,8	- - -	0,1 0,1	2,7	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.785	Sonstige Zitrusfrüchte(ohne Bergamotten) Autres agrumes (sans bergamotes)	1976 1977 1978	2,6	- - -	0 0	2,6	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.81	Tafeltrauben Raisins de table	1976 1977 1978	953 1 107 1 186*	- - -	158 152 178	785 946 1 000*	2,0 1,8 1,6	8,2 7,4	- - -	- - -	- - -	- - -
011.82	Tafeloliven Olives de table	1976 1977 1978	70 94	- - -	3,7 2,7	66 91	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse Produits de cueillette	1976 1977 1978	7,8 7,5*	: : :	3,2 3,0*	4,6 4,5*	: : :	: : :	: : :	: : :	: : :	: : :

Voir notes page 58

Fußnoten siehe Seite 58

## Fussnoten

### Gemüse

1. Bruch 1968 durch Umrechnung der Erbsen in Gewicht ohne Hülse.
2. In der Position 011.69 "Sonstige n.a.g." enthalten.
3. Ergebnisse der Erhebung der Anbauabsichten.
4. Nur für den Verkauf.
5. Bzw. Summe der in der Gemüsevorerhebung erfassten Arten.

### Obst

1. Bruch 1969 durch Verwendung für die Niederlande der Zahlen über die biologische Erzeugung (bzw. Bruttoerzeugung) von Äpfeln und Birnen.
2. Einschl. Haus- und Kleingärten.
3. Einschl. Kochäpfel und -birnen.

## Footnotes

### Légumes

1. Rupture 1968 due à la conversion de petits pois en poids sans gousses.
2. Compris sous la position 011.69 "autres n.d.a.".
3. Résultats de l'enquête sur les intentions de culture.
4. Uniquement pour la vente.
5. Ou somme des produits retenus dans l'enquête sur les intentions de culture.

### Fruits

1. Rupture 1969 suite à l'utilisation pour les Pays-Bas des données sur la production biologique (production brute) de pommes et de poires.
2. Y compris les jardins familiaux.
3. Y compris les pommes et les poires à cidre.

**Agrarmeteorologisk beretning  
Agrarmeteorologische Berichterstattung  
Reports on agricultural meteorology  
Rapport sur la météorologie agricole  
Relazione sulla meteorologia agraria  
Bericht over de landbouwmeteorologie**



### III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING

#### METODISKE FORKLARINGER TIL DEN AGRARMETEOROLOGISKE BERETNING

Storbritanniens, Irlands og Danmarks indtræden i Det europæiske økonomiske Fællesskab medfører en tilsvarende udvidelse af vor rapport. Tabellerne er udvidet med 18 stationer til nu i alt 70. Desuden har det været nødvendigt at ændre indholdet.

Af følgende grunde har det været nødvendigt at basere dokumentationen for de meteorologiske oplysninger på aktuelle oplysninger og ikke som hidtil desuden til sammenligning: at opgive 20 års gennemsnit for 10-dages perioder.

- 1) Af mangel på passende publikationer er det ikke muligt inden for overskuelig tid at opstille de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder for stationerne i de nye medlemsstater.
- 2) Talrige ændringer i nettet af synoptiske stationer (stationsomlægninger m.v.) har i stigende omfang ført til, at der måtte benyttes erstatningsstationer, uden at der var mulighed for at opstille de hertil svarende langtidsgennemsnit. Det har derfor i den seneste tid gentagne gange været nødvendigt at sammenligne aktuelle meteorologiske data med gennemsnitsværdier, som vel lå i nærheden, men strengt taget ikke hørte til den pågældende station. På længere sigt kunne dette ikke forsvares.
- 3) Fra et plantefysiologisk synspunkt må oplysninger om ekstreme temperaturer og temperaturvariationer anses for at være af større værdi end de hidtil anvendte 10-dages gennemsnit for temperaturen. Ligeledes synes de supplerende oplysninger om antallet af dage med nedbør på 1 mm eller mindre at være en væsentlig oplysning om 10-dages periodens nedbørsfordeling.

I tabellerne vil der derfor fremover forekomme følgende oplysninger:

- a) **Gennemsnittet af de maksimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- b) **Gennemsnittet af de minimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- c) Den **gennemsnitlige temperaturvariation** for 10-dages perioden.

Disse oplysninger giver et indtryk af de i gennemsnit opnåede ekstreme værdier for temperaturen og det variationsområde, som vegetationen var udsat for i beretningsperioden. Disse oplysninger suppleres af

- d) det **absolut højeste maksimum for lufttemperaturen** og
- e) det **absolut laveste minimum for lufttemperaturen** i 10-dages perioden.

Begge temperaturer er naturligvis kun virksomme på kort frist, men viser dog de yderste grænser for den termiske belastning. De følgende oplysninger tjener til bedømmelse af vandbalancen.

- f) Den **samlede nedbør** for 10-dages perioden.
- g) **Antallet af dage** i beretningsperioden, **hvor der er faldet 1 mm nedbør eller mindre**.
- h) **Summen for 10-dages perioden af den potentielle fordampning** fra en i fuld vækst værende, tæt vegetation.
- i) **Saldo for 10-dages perioden for nedbør og potentiel fordampning**.

Som allerede antydnet ovenfor tillader oplysningerne om nedbøren for 10-dages perioden og antallet af dage med 1 mm nedbør eller mindre et skøn om fordelingen af nedbøren. 10-dages summerne for den potentielle fordampning giver et udtryk for vandafgivelsen fra landbrugsmæssige kulturer under forudsætning af en optimal vandforsyning, dvs. en oplysning om den maksimalt mulige fordampning. Saldoen kan — dersom den er negativ — være retningsgivende for jordens maksimale vandtab. Dersom den er positiv, giver den et mål for tilførslen af vand til de landbrugsmæssigt udbyttede jorder.

For øjeblikket udviser tabellerne endnu en mangel. For tiden opgiver Irland ingen ekstreme temperaturer. Oplysninger om temperaturforholdene må derfor indtil videre bortfalde for de irske stationer.

<sup>1)</sup> En oversigt over de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder, angivet i absolutte tal, findes på side 16-23 i hæfte 1/1973.

### III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG

#### METHODISCHE ERLÄUTERUNGEN ZUR AGRARMETEOROLOGISCHEN BERICHTERSTATTUNG

Der Beitritt Großbritanniens, Irlands und Dänemarks zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft macht eine entsprechende Erweiterung unserer Berichterstattung notwendig. Die Tabelle wurde um insgesamt 18 Stationen auf nunmehr 70 erweitert. Darüber hinaus mußte der Inhalt verändert werden.

Die Dokumentation der meteorologischen Daten mußte aus folgenden Gründen auf aktuelle Daten und nicht mehr wie bisher zusätzlich im Vergleich zu 20jährigen Dekadenmitteln (1) ausgerichtet werden:

- 1) Mangels geeigneter Veröffentlichungen ist es nicht möglich, für die Stationen der neuen Mitgliedstaaten 20jährige Dekadenmittel in absehbarer Zeit zu erstellen.
- 2) Zahlreiche Änderungen im Netz der synoptischen Stationen (Stationsverlegungen u.a.m.) haben in zunehmendem Maße dazu geführt, daß Ersatzstationen benutzt werden mußten, ohne daß die Möglichkeit bestanden hätte, die entsprechenden langjährigen Mittel bereitzustellen. So mußten in letzter Zeit wiederholt aktuelle Witterungsdaten mit Mittelwerten verglichen werden, die wohl in der Nachbarschaft lagen, streng genommen aber nicht zur betreffenden Station gehörten. Auf längere Sicht war dies nicht mehr zu verantworten.
- 3) Vom pflanzenphysiologischen Standpunkt aus dürften Angaben über Temperaturextreme und Temperaturschwankungen aussagekräftiger sein als die bisher verwendeten Dekadenmittel der Temperatur. Auch erscheint die zusätzliche Angabe der Anzahl der Tage mit Niederschlag von 1 mm und weniger ein wesentlicher Hinweis auf die Verteilung des Niederschlagsangebotes der Dekade zu sein.

In der Tabelle erscheinen somit künftig folgende Angaben:

- a) das **mittlere Maximum der Lufttemperatur** für die Dekade,
- b) das **mittlere Minimum der Lufttemperatur** für die Dekade,
- c) die **mittlere Temperaturschwankung** für die Dekade.

Diese Angaben vermitteln einen Eindruck von dem im Mittel erreichten Extremwerten der Temperatur und dem Schwankungsbereich, dem die Pflanzenwelt während der Berichtsdekade ausgesetzt war. Diese Angaben werden ergänzt durch:

- d) das **absolut höchste Maximum der Lufttemperatur** und
- e) das **absolut tiefste Minimum der Lufttemperatur** während der Dekade.

Beide Temperaturen sind naturgemäß nur kurzfristig wirksam, zeigen aber doch die äußersten Grenzen der thermischen Belastung an. Die folgenden Angaben dienen der Beurteilung des Wasserhaushaltes:

- f) **Dekadensumme des Niederschlags**
- g) **Anzahl der Tage**, an denen im Berichtszeitraum **1 mm und weniger** an Niederschlag gefallen ist
- h) **Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration** eines in vollem Wachstum befindlichen, geschlossenen Pflanzenbestandes,
- i) **Dekadenbilanz aus Niederschlagssumme und Summe der potentiellen Evapotranspiration.**

Wie eingangs bereits angedeutet, läßt die Angabe der Dekadensumme des Niederschlags und der Anzahl der Tage mit 1 mm Niederschlag und weniger eine Beurteilung der Verteilung des Niederschlagsangebotes zu. Die Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration gibt Aufschluß über die Wasserabgabe landwirtschaftlicher Kulturen unter der Voraussetzung einer optimalen Wasserversorgung, d.h. einen Hinweis auf den höchstmöglichen Verdunstungswert. Die Bilanz kann — sofern sie negativ ist — Richtwert sein für den maximalen Wasserverlust der Böden. Ist sie positiv, so bildet sie ein Maß für die Anreicherung von Wasser in den ackerbaulich genutzten Böden.

Im Augenblick weist die Tabelle noch einen Mangel auf. Irland meldet z.Z. keine Extremtemperaturen. Angaben über die Temperaturverhältnisse müssen deshalb für die Stationen Irlands vorerst entfallen.

(1) Eine Übersicht über die 20jährigen Dekadenmittel mit ihren absoluten Zahlen ist auf den Seiten 16 bis 23 des Heftes 1/1973 enthalten.

### III. REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

#### NOTES ON THE METHODOLOGY OF REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

The entry of the United Kingdom, Ireland and Denmark into the European Economic Community calls for a corresponding extension of our weather reports. 18 extra stations have been included in the table, making a total of 70. It has also been necessary to make changes to the contents of the table.

For the reasons given below, weather information will in future be based solely on current data and not, as in the past, partly on a comparison of ten-day averages over a twenty-year period: <sup>1</sup>

- (1) because of the lack of relevant published material it will not be possible in the foreseeable future to compile ten-day averages for the stations of the new Member States over a twenty-year period.
- (2) because of many changes in the network of synoptic stations (transfer of stations, among other reasons), increasing use has been made of replacement stations, although it has not been possible to compile multiannual averages for such stations. It has therefore been necessary on several occasions recently to compare the current climatic data of a particular station with average values relating not to the station itself but to the area around it. It was not possible to continue using such a system.
- (3) from the standpoint of plant physiology, data on extremes of and variations in temperature should be more significant than the ten-day averages of temperature used until now. The supplementary information on the number of days with a precipitation of 1 mm or less seems essential for a breakdown of precipitation in the ten-day period.

In future the following data will be listed in the table:

- (a) **mean maximum air temperature** for the ten-day period.
- (b) **mean minimum air temperature** for the ten-day period.
- (c) **mean variation in temperature** for the ten-day period.

These data give an idea of the average extreme temperatures reached and of the variations to which the plant world is subjected during the ten-year observation period. The data will be supplemented by:

- (d) the **absolute maximum air temperature** and
- (e) the **absolute minimum air temperature** in the ten-day period.

The effect of both temperatures is naturally of limited duration but they indicate the outermost limits of thermal constraints. The hydrological balance can be assessed on the basis of the following data:

- (f) **total precipitation over a ten-day period.**
- (g) **number of days** in the observation period during which precipitation was **1 mm or less.**
- (h) **total potential evapotranspiration over a ten-day period** from a compact group of plants in full growth.
- (i) **ten-day balance of total precipitation and total potential evapotranspiration.**

As already pointed out, it is possible from a study of the total precipitation over a ten-day period and of the number of days with precipitation of 1 mm or less to show the distribution of precipitation as a whole. The total potential evapotranspiration over a ten-day period provides information on the loss of water from agricultural land in the most favourable water supply conditions, i.e. indicates the highest possible rate of evaporation. The balance, if negative, can indicate maximum loss from the soil; if positive, it denotes the accumulation of water in land used for agriculture.

The table is at present incomplete: Ireland does not supply any maximum and minimum temperatures. No data on temperatures can therefore be shown at present for stations in Ireland.

<sup>1</sup> A summary of the ten-day averages over twenty years, in absolute figures, appears on pages 16 to 23 of issue No 1/1973.



### III. RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

#### EXPLICATIONS MÉTHODOLOGIQUES CONCERNANT LES RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

L'entrée de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et du Danemark dans la Communauté Économique Européenne implique une extension correspondante de nos rapports météorologiques. Au tableau ont été ajoutées 18 stations, ce qui porte ainsi le total à 70. Il a fallu, en outre, en modifier le contenu.

Pour les raisons énumérées ci-dessous, l'établissement des renseignements météorologiques sera dorénavant basé uniquement sur des données actuelles et non plus, comme par le passé, en partie par comparaison avec des moyennes décennales (1) portant sur une période de 20 ans. En effet:

- 1) En l'absence de publications appropriées, il ne sera pas possible, pour les stations des nouveaux pays membres, d'établir dans un avenir proche des moyennes décennales sur 20 ans.
- 2) De nombreuses modifications dans le réseau des stations synoptiques (déplacements de stations, entre autres) ont amené à utiliser de plus en plus de stations de remplacement sans que l'on ait la possibilité d'établir pour ces stations les moyennes pluriannuelles correspondantes. Ainsi a-t-il fallu ces derniers temps, à maintes reprises, comparer les données climatologiques actuelles d'une station déterminée avec des valeurs moyennes qui, bien que relevées dans son voisinage, n'appartenaient pas à cette station. Une telle méthode ne pouvait être utilisée plus longtemps.
- 3) Du point de vue de la physiologie végétale, les données relatives aux températures extrêmes et aux variations de température devraient être plus significatives que les moyennes décennales de température utilisées jusqu'ici. L'indication complémentaire du nombre de jours où la quantité d'eau recueillie a été de 1 mm ou moins, semble essentielle pour la répartition des précipitations de la décennie.

A l'avenir, les données suivantes figureront dans le tableau:

- a) La **moyenne des maxima de la température de l'air** pour la décennie.
- b) La **moyenne des minima de la température de l'air** pour la décennie.
- c) La **variation moyenne des températures** pour la décennie.

Ces informations donnent une idée des moyennes des valeurs extrêmes et des écarts de température auxquels la végétation a été soumise au cours de la décennie considérée. Elles seront complétées par:

- d) le **maximum absolu de la température de l'air** et
- e) le **minimum absolu de la température de l'air** pendant la décennie.

Ces deux températures n'ont bien entendu qu'un effet très court, mais elles indiquent les limites extrêmes de la contrainte thermique. Les données suivantes servent à apprécier le bilan hydrique:

- f) **Somme décennale des précipitations.**
- g) **Nombre de jours** au cours desquels il est tombé **1 mm d'eau ou moins.**
- h) **Somme décennale de l'évapotranspiration potentielle** d'un groupe compact de végétaux se trouvant en plein développement végétatif.
- i) **Bilan décennale résultant de la somme des précipitations et du total de l'évapotranspiration potentielle.**

Comme nous l'avons déjà indiqué au début, la somme décennale des précipitations et le nombre de jours au cours desquels il est tombé 1 mm d'eau ou moins permettent d'apprécier la répartition de l'ensemble des précipitations. La somme décennale de l'évapotranspiration potentielle fournit des renseignements sur la cession d'eau par les cultures agricoles dans des conditions d'alimentation en eau optimales, c'est-à-dire une indication de l'évaporation maximale possible. S'il est négatif, le bilan peut fournir une indication de la perte maximale d'eau par le sol. S'il est positif, il fournit une indication de l'accumulation d'eau dans les sols utilisés pour l'agriculture.

Actuellement, le tableau présente encore une lacune: l'Irlande ne fournit aucune température extrême. En conséquence, pour les stations d'Irlande aucune indication de température ne sera donnée pour le moment.

(1) Un aperçu des moyennes décennales sur 20 ans, données absolues, figure en pages 16 à 23 du fascicule n° 1/1973.

### III. RELAZIONE SULLA METODOLOGIA AGRARIA

#### SPIEGAZIONI METODOLOGICHE CONCERNENTI LE RELAZIONI SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

L'ingresso della Gran Bretagna, dell'Irlanda e della Danimarca nella Comunità Economica Europea rende indispensabile un ampliamento delle nostre relazioni meteorologiche. Alla tabella sono state aggiunte 18 stazioni, il che porta il totale a 70. E' stato inoltre necessario modificarne il contenuto.

Per i motivi enumerati qui appresso l'allestimento di informazioni meteorologiche si baserà d'ora in poi unicamente su dati attuali e non più come per il passato, anche su raffronti con medie per decade riguardanti un periodo di 20 anni:

- 1) In assenza di pubblicazioni adeguate non sarà possibile, per le stazioni dei nuovi paesi membri, allestire in un prossimo futuro medie per decade su 20 anni.
- 2) Numerose modifiche nella rete delle stazioni sinottiche (spostamento di stazioni, per esempio) hanno indotto a valersi sempre più di stazioni di sostituzione, il che impedisce di allestire per tali stazioni le medie pluriennali corrispondenti. Negli ultimi tempi, pertanto, è stato più volte giocoforza comparare i dati climatologici attuali di una stazione determinata con valori medi che, benché rilevati nelle vicinanze della stessa, non appartenevano a tale stazione. Non era possibile ricorrere ulteriormente ad un metodo siffatto.
- 3) Sotto il profilo della fisiologia vegetale i dati relativi alle escursioni termiche ed alle variazioni di temperatura dovrebbero essere più significativi delle medie per decade utilizzate finora. L'indicazione supplementare del numero dei giorni in cui la quantità d'acqua raccolta è stata di 1 mm o meno appare essenziale per la ripartizione delle precipitazioni sulla decade.

In futuro, nella tabella figureranno i dati seguenti:

- a) **media delle temperature massime dell'aria** per la decade.
- b) **media delle temperature minime dell'aria** per la decade.
- c) **variazione media delle temperature** per la decade.

Tali informazioni danno un'idea delle medie di valori estremi e di scarti di temperatura ai quali la vegetazione è stata soggetta nel corso della decade considerata. Esse verranno completate da:

- d) **massimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.
- e) **minimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.

Beninteso, entrambe queste temperature hanno un effetto di durata molto breve, ma esse indicano i limiti estremi del carico termico. I dati seguenti serviranno a valutare il bilancio idrico:

- f) **Somma delle precipitazioni** per decade.
- g) **Numero dei giorni in cui è caduto 1 mm d'acqua oppure meno.**
- h) **Somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale** di un gruppo compatto di vegetali in fase di pieno sviluppo vegetativo.
- i) **Bilancio per decade risultante dalla somma delle precipitazioni e dal totale dell'evapotraspirazione potenziale.**

Come si è già detto, la somma per decade delle precipitazioni ed il numero dei giorni nel corso dei quali è caduto 1 mm d'acqua o meno permettono di apprezzare la ripartizione delle precipitazioni complessive. La somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale fornisce informazioni sulla cessione d'acqua da parte delle colture agricole in condizioni di alimentazione idrica ottimale, cioè un'indicazione sull'evaporazione massima possibile. Se negativo, il bilancio può fornire un'indicazione sulla perdita massima d'acqua da parte del suolo. Se positivo, esso fornisce un'indicazione dell'accumulazione d'acqua nei suoli utilizzati per l'agricoltura.

Attualmente la tabella presenta ancora una lacuna: l'Irlanda non fornisce alcuna temperatura estrema. Pertanto, per le stazioni irlandesi non verranno per il momento fornite indicazioni di temperatura.

(1) Un sommario delle medie per decade su 20 anni, dati assoluti, figura alle pagg. 16-23 del fascicolo n. 1/1973.

### III. BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

#### METHODOLOGISCHE TOELICHTINGEN BIJ HET BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

De toetreding van Groot-Brittannië, Ierland en Denemarken maakt een overeenkomstige uitbreiding van ons bericht noodzakelijk. Er zijn 18 stations aan de tabel toegevoegd, het totale aantal stations bedraagt nu dus 70. Bovendien moest de inhoud worden aangepast.

Om onderstaande redenen gaat men bij de opstelling van de meteorologische gegevens voortaan alleen uit van de actuele feiten en niet meer, zoals tot nu toe gedeeltelijk in vergelijking tot de tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar (<sup>1</sup>):

- 1) Bij gebrek aan geschikte publikaties kunnen de weerstations van de nieuwe Lid-Staten binnen afzienbare tijd geen tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar verstrekken.
- 2) Talrijke veranderingen in het net van synoptische stations (verplaatsingen van stations e.d.) hebben er in toenemende mate toe geleid, dat gebruik wordt gemaakt van vervangingsstations, waarbij het echter niet mogelijk is de desbetreffende gemiddelden over verschillende jaren te verstrekken. De laatste tijd moesten bijvoorbeeld herhaaldelijk actuele klimatologische gegevens worden vergeleken met gemiddelde waarden die weliswaar in de buurt waren opgenomen, maar die goed beschouwd niet bij het betrokken station hoorden. Dit was op den duur niet meer verantwoord.
- 3) Vanuit het standpunt van de plantenfysiologie kunnen gegevens over extreme temperaturen en temperatuurwisselingen van groter belang zijn dan de tot nu toe gebruikelijke temperatuurgemiddelden over tien dagen. Ook schijnt een aanvullende opgave van het aantal dagen waarop de neerslag 1 mm of minder bedroeg, een belangrijke aanwijzing te geven voor de verdeling van de neerslag over tien dagen.

In de toekomst zullen de tabellen de volgende gegevens bevatten:

- a) Het **gemiddelde maximum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- b) Het **gemiddelde minimum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- c) De **gemiddelde temperatuurschommeling** in de periode van tien dagen.

Deze gegevens geven een indruk van de gemiddelde extreme temperatuurwaarden en de temperatuurschommelingen waaraan de planten in de betrokken tien dagen waren blootgesteld. Deze gegevens zullen worden aangevuld met:

- d) het **absoluut hoogste maximum van de luchttemperatuur** en
- e) het **absoluut laagste minimum van de luchttemperatuur** tijdens de periode van tien dagen.

Beide temperaturen heersen natuurlijk slechts korte tijd, maar zij geven de uiterste grenzen van de thermische belasting aan. De volgende gegevens dienen ter beoordeling van de waterhuishouding:

- f) De **totale neerslag in de periode van tien dagen**.
- g) Het **aantal dagen** in de betrokken periode waarop 1 mm of minder neerslag is gevallen.
- h) Het **tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie** van een gesloten plantendek in volle groei.
- i) Het **verschil tussen de totale neerslag en de totale potentiële evapotranspiratie over de periode van tien dagen**.

Zoals boven reeds vermeld, kan de verdeling van de totale neerslag in een periode van tien dagen worden bepaald aan de hand van de totale neerslag en het aantal dagen met 1 mm neerslag of minder. Het tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie geeft inlichtingen over de waterafgifte van landbouwgewassen, mits deze optimaal met water worden verzorgd, dat wil zeggen een aanwijzing inzake de hoogst mogelijke verdampingswaarde. De vergelijking kan — als deze negatief uitvalt — een aanwijzing vormen voor het maximale waterverlies in de grond. Valt de vergelijking positief uit, levert deze een aanwijzing op inzake de vergroting van de hoeveelheid water in de voor akkerbouw gebruikte gronden.

Op het ogenblik vertoont de tabel nog een leemte. Ierland geeft namelijk geen extreme temperaturen op. Er kunnen dus vooreerst geen temperatuurgegevens van de Ierse stations worden gepubliceerd.

<sup>1</sup>) Op blz. 16 tot 23 van aflevering 1/1973 is een overzicht met de absolute waarden opgenomen van de tiendaagse gemiddelden over 20 jaar.

III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG  
REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE  
RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

Die Witterung vom 11. bis 20. Juli 1978 im Raume der EUR-9

Das Gebiet der EG lag in dieser Dekade überwiegend unter Hochdruckeinfluss. Lediglich an den ersten beiden Tagen verursachte ein vom Kanal ostwärts ziehendes Gewittertief örtlich mässigen Schauerniederschlag in Nordfrankreich und Deutschland. Danach lösten Fronten eines Tiefs über dem Nordatlantik bei verbreitet dichter Bewölkung nur örtlich schwachen Niederschlag in Dänemark und den Britischen Inseln aus. Im Alpenraum gab es Wärmegewitter mit örtlichem Starkregen. An den letzten drei Tagen kam es auf dem europäischen Festland beim Durchzug von Gewittertiefs zu örtlich sehr ergiebigem Schauerniederschlag. Lediglich die Apenninhalbinsel blieb anhaltend niederschlagsfrei.

Die Lufttemperaturen entsprachen in Zentral- und Südfrankreich sowie in Italien jahreszeitlichen Werten. Im übrigen EG-Raum wurden nur vorübergehend hochsommerliche Werte erreicht. Die auf ziemlich direktem Wege herangeführte polare Kaltluft liess die Nachttemperaturen zur Dekadenmitte verbreitet auf Werte unter 10°C, örtlich gar unter 5°C absinken.

Die Niederschlagssumme ist nach der Schauertätigkeit recht uneinheitlich. In Mittel- und Südtalien allgemein, im übrigen Europa gebietsweise, blieb Regenfall ganz aus. Die potentielle Evapotranspiration betrug in Mittel- und Nordeuropa allgemein über 30 mm, in Südfrankreich und Italien über 40 mm, ja erreichte örtlich 50 mm. So errechnete sich überall eine negative klimatische Wasserbilanz.

Die Bodentemperaturen konnten in südlichen Gebieten ansteigen. Im nördlichen Europa zeigte sich über mehrere Tage Isothermie von Ackerkrume und Untergrund. Allgemein nahm die Bodenfeuchte ab, und zwar stärker als es der klimatischen Wasserbilanz entspricht, da Schauerniederschläge überwiegend oberirdisch abfliessen und nicht in den Boden eindringen.

Im Süden waren Reifevorgänge stärker begünstigt als im Norden. Wiesen, Weiden und Feldfutter wiesen in Mitteleuropa einen guten Nachwuchs auf, und in Frühgebieten setzte der 2. Schnitt zur Bodentrocknung ein, während in Höhegebieten noch Restflächen mit überständigem 1. Schnittgut anzutreffen sind. Wintergerste zeigte an der dänisch-deutschen Grenze die Gelbreife, während an der französisch-deutschen Grenze der Mähdrusch im Gange ist. In dieser Region trat die Gelbreife von Sommergerste und Winterroggen ein. Raps ist soweit abgereift, dass der Schnitt ins Schwad, örtlich bereits der Mähdrusch konnte. Rüben und Kartoffeln stehen allgemein gut. Mais schob an der französisch-deutschen Grenze die Fahnen aus und kommt damit in das Stadium seines höchsten Wasserbedarfes. Neben Süss- und Sauerkirschen und den bisherigen Beerenobstarten erlangten nun auch Heidelbeeren die Pflückreife. In Weinbergen ist die Blüte immer noch im Gange. Gebietsweise sind Bienenvölker durch die Witterung sehr geschwächt.

Les conditions climatologiques de l'EUR-9 pendant la période du 11 au 20 juillet 1978

Durant cette décade, le territoire de la CE a été essentiellement soumis à l'influence de hautes pressions. Ce n'est que dans ses deux premiers jours qu'une dépression orageuse se déplaçant de la Manche vers l'est a provoqué des averses de pluie localement modérées dans le nord de la France et en Allemagne. Par la suite, les fronts d'une dépression centrée sur le nord de l'Atlantique ont donné lieu à une nébulosité épaisse dans de nombreuses régions mais n'ont provoqué de faibles précipitations que sur le Danemark et les Iles Britanniques. Des orages de chaleur accompagnés localement par de fortes averses se sont produits dans la région des Alpes. La traversée du Continent européen par une dépression orageuse au cours des trois derniers jours de la décade a donné lieu à des averses de pluie localement très abondantes. Seule la péninsule des Apennins est restée en permanence à l'abri des précipitations.

Dans le centre et le sud de la France ainsi qu'en Italie, les températures de l'air ont correspondu aux valeurs saisonnières. Dans le reste du territoire de la CE les températures de plein été n'ont été atteintes que temporairement. L'air polaire froid pénétrant sur ce territoire d'une façon relativement directe a provoqué dans de nombreuses régions une baisse des températures nocturnes au dessous de 10°C, vers le milieu de la décade, et même jusqu'au dessous de 5°C localement.

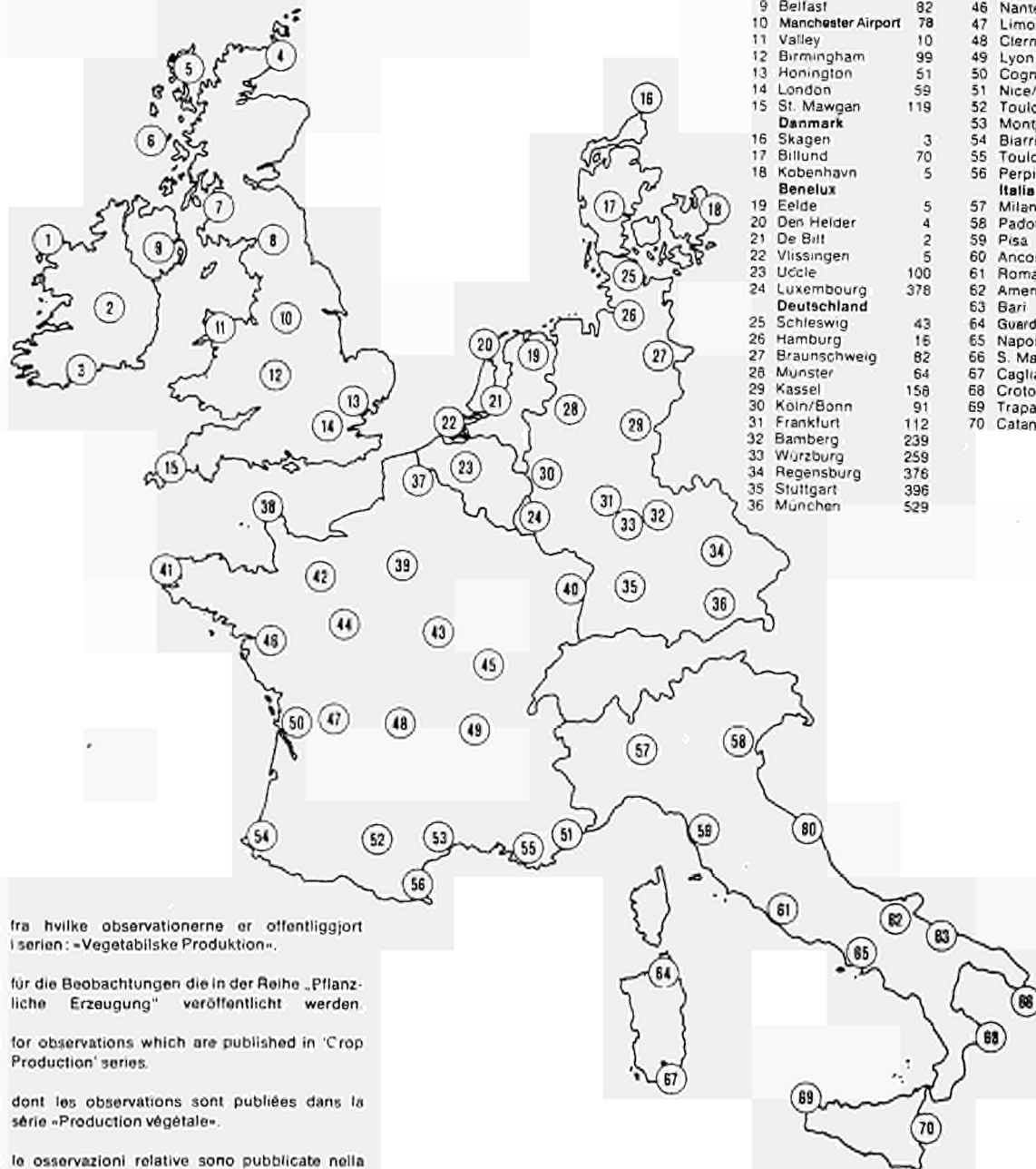
La somme des précipitations varie notablement en fonction des averses. La majeure partie du centre et du sud de l'Italie et certaines régions du reste de l'Europe sont restées exemptes de précipitations. Dans le centre et le nord de l'Europe, l'évapotranspiration potentielle a dépassé 30 mm en général tandis que dans le sud de la France et en l'Italie, elle a dépassé 40 mm, voire 50 mm localement. Aussi le bilan hydrique climatique a-t-il été négatif dans toutes les régions.

Dans les régions méridionales, les températures du sol se sont élevées. Dans le nord de l'Europe, l'isothermie de la couche de terre arable et du sous-sol s'est maintenue durant plusieurs jours. D'une façon générale l'humidité du sol a diminué beaucoup plus fortement que ne le laissait prévoir le bilan hydrique climatique, étant donné que l'eau des averses s'est écoulée en surface et n'a pu pénétrer dans le sol.

La croissance de la végétation a été beaucoup plus favorisée dans le sud que dans le nord. En Europe centrale, les prairies, pâturages et surfaces fourragères ont présenté une bonne repousse et dans les régions de cultures précoces, la seconde coupe a été entreprise en vue du séchage au sol tandis que dans les régions en altitude, il reste encore des parcelles dont l'herbage trop vieux n'a pas subi la première coupe. L'orge d'hiver a atteint le stade de la maturité jaune le long de la frontière germano-danoise alors que la moisson est en cours le long de la frontière franco-allemande. Dans cette région, la maturité jaune de l'orge d'été et du seigle d'hiver s'est produite. Grâce au mûrissement avancé du colza, la coupe en andains et localement la moisson ont pu commencer. L'état des betteraves sucrières et des pommes de terre est bon dans l'ensemble. Le long de la frontière franco-allemande, le maïs a développé ses feuilles, entrant ainsi dans le stade de son besoin maximum en eau. Outre les merises et les griottes ainsi que les variétés de baies en cours de mûrissement, les myrtilles ont atteint maintenant le stade de la cueillette. La floraison se poursuit dans les vignobles. Dans certaines régions, les ruchées se sont fortement affaiblies par suite du mauvais temps.

III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING  
 AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG  
 REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

VEJRSTATIONERNES PLACERING <sup>1)</sup>  
 ÜBERSICHT ÜBER DIE LAGE DER WETTERSTATIONEN <sup>1)</sup>  
 LOCATION OF METEOROLOGIC STATIONS <sup>1)</sup>  
 LOCALISATION DES STATIONS MÉTÉOROLOGIQUES <sup>1)</sup>  
 LOCALIZZAZIONE DELLE STAZIONI METEOROLOGICHE <sup>1)</sup>  
 LOKALISERING DER METEOROLOGISCHE STATIONS <sup>1)</sup>



III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE  
 RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA  
 BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

<b>Ireland</b>		<b>France</b>	
1 Belmullet	9	37 Lille	48
2 Birr	70	38 Cherbourg	139
3 Cork	153	39 Paris	66
<b>United-Kingdom</b>		40 Strasbourg	153
4 Wick	39	41 Brest	98
5 Stornoway	9	42 Alençon	144
6 Tiree	12	43 Auxerre	207
7 Prestwick	20	44 Tours	108
8 Carlisle	26	45 Dijon	222
9 Belfast	82	46 Nantes	28
10 Manchester Airport	78	47 Limoges	285
11 Valley	10	48 Clermont-Ferrand	332
12 Birmingham	99	49 Lyon	200
13 Honington	51	50 Cognac	30
14 London	59	51 Nice/C.d'A.	4
15 St. Mawgan	119	52 Toulouse	152
<b>Danmark</b>		53 Montpellier	5
16 Skagen	3	54 Biarritz	75
17 Billund	70	55 Toulon	28
18 Kobenhavn	5	56 Perpignan	43
<b>Benelux</b>		<b>Italia</b>	
19 Eelde	5	57 Milano	107
20 Den Helder	4	58 Padova	13
21 De Bilt	2	59 Pisa	2
22 Vlissingen	5	60 Ancona	103
23 Uccle	100	61 Roma	2
24 Luxembourg	378	62 Amendola	57
<b>Deutschland</b>		63 Bari	34
25 Schleswig	43	64 Gwardiavechia	158
26 Hamburg	16	65 Napoli	88
27 Braunschweig	82	66 S. Maria di Leuca	104
28 Munster	64	67 Cagliari	4
29 Kassel	158	68 Crotone	170
30 Köln/Bonn	91	69 Trapani	7
31 Frankfurt	112	70 Catania	11
32 Bamberg	239		
33 Würzburg	259		
34 Regensburg	376		
35 Stuttgart	396		
36 München	529		

<sup>1)</sup> fra hvilke observationerne er offentliggjort i serien: "Vegetabiliske Produktion".

<sup>1)</sup> für die Beobachtungen die in der Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ veröffentlicht werden.

<sup>1)</sup> for observations which are published in 'Crop Production' series.

<sup>1)</sup> dont les observations sont publiées dans la série "Production végétale".

<sup>1)</sup> le osservazioni relative sono pubblicate nella serie "Produzione Vegetale".

<sup>1)</sup> voor de waarnemingen die in de reeks „Planttaardige Productie“ gepubliceerd worden.

III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING 1)

III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG 1)

Tidsrum/Zeitraum: 11. - 20. 7. 1978

Nr	Station	Lufttemperatur 2)					Nedbør 2) Niederschläge 2)		Potentielt fordampning 2) Potentielle Evapotranspiration 2)	Klimatisk vandbalance 2) Klimatische Wasserbilanz 2)
		Gennemsnitligt maksimum Mittleres Maximum (M)	Gennemsnitligt minimum Mittleres Minimum (m)	Variation Schwankung (M) - (m)	Absolut maksimum Absolutes Maximum	Absolut minimum Absolutes Minimum	Sum for 10-dages perioden Dekadensumme	1 mm og derunder 1 mm und weniger		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Dage-Tage		
1	PELMULLET	16.5	11.2	5.3	21	9	3	10	31	-28
2	HIMP	19.0	11.0	8.0	24	5	10	9	33	-23
3	COMK AIRPORT	18.0	11.2	6.8	22	10	6	9	31	-25
4	AJICK	13.0	8.3	4.7	15	6	8	9	28	-18
5	STORNOWAY	13.9	10.3	3.6	17	9	6	9	29	-23
6	TIREE	15.4	9.6	5.8	18	6	3	10	28	-25
7	PRESTWICK	17.5	9.6	7.9	23	5	1	10	31	-30
8	CARLISLE	19.3	9.7	9.6	23	6	1	10	32	-31
9	BELEFAST	17.6	10.1	7.5	22	9	6	9	31	-25
10	MARCHESTON AIRP.	16.4	10.7	5.7	23	9	1	10	32	-31
11	VALLEY	18.0	10.6	7.4	21	9	0	10	31	-31
12	MIRNINGHAM	20.2	9.3	10.9	24	6	0	10	32	-32
13	HONINGTON	18.3	10.3	8.0	22	9	0	10	30	-30
14	LONDON	20.1	10.2	9.9	23	8	1	10	32	-31
15	ST. MARGAN	17.4	11.9	5.5	22	10	0	10	31	-31
16	SKAGEN	17.1	11.4	5.7	19	6	4	9	33	-29
17	BILLUND	15.1	8.0	7.1	17	3	14	7	26	-12
18	KORFENHAVN	17.0	10.5	7.1	19	6	15	9	31	-16
19	EELDE	16.4	8.7	7.7	20	0	10	9	28	-18
20	DEN HELDER	16.3	10.9	5.4	18	7	4	9	29	-24
21	DE BILT	19.1	10.2	8.9	21	7	3	9	32	-29
22	VLISSINGEN	18.1	12.3	5.8	20	10	2	9	32	-30
23	UCCLE	19.8	10.3	9.5	23	7	2	10	32	-30
24	LUXEMBOURG	20.1	10.6	9.5	25	6	6	6	33	-27
25	SCHLESWIG	15.4	9.5	5.9	17	7	14	8	29	-15
26	HAMBURG	17.2	9.9	7.3	20	6	12	7	30	-18
27	HRAUNSCHEFIC	17.4	9.1	8.3	22	6	9	8	29	-20
28	MUENSTER	18.7	10.3	8.4	22	6	3	9	32	-24
29	KASSEL	18.2	9.9	8.3	22	6	17	8	32	-15
30	KOELN	19.3	9.4	9.9	23	5	7	7	31	-24
31	FRANKFURT/MAIN	21.9	10.9	11.0	24	4	16	7	35	-19
32	HAMMER	21.2	10.9	10.3	24	6	37	7	36	1
33	MUENZINGEN	21.8	10.4	11.4	25	6	15	6	35	-20
34	HEGENHORN	21.4	11.0	10.4	26	6	20	6	37	-17
35	STUTTGART	21.1	10.6	10.5	24	6	10	8	33	-23
36	MUENCHEN	21.0	11.7	9.3	24	6	21	7	37	-16
37	LILLE	19.7	10.8	8.9	22	6	11	8	33	-22
38	CHERBOURG	18.5	12.0	6.5	24	10	7	9	31	-24
39	PARIS	21.4	11.7	10.2	25	7	0	10	34	-34
40	STRASBOURG	23.6	12.3	11.3	26	8	4	8	38	-29
41	BREST	20.2	12.0	7.6	25	12	17	7	34	-17
42	ALENCON	23.0	11.4	11.6	28	7	6	10	35	-35
43	AUXERRE	23.7	11.9	11.8	30	5	1	10	37	-38
44	TOURS	24.3	12.3	12.0	30	10	1	10	38	-38
45	DIJON	25.2	14.6	10.6	31	12	5	8	41	-38
46	NANTES	24.4	13.2	11.2	28	10	6	10	38	-38
47	LIORGES	22.5	13.8	8.7	28	11	15	9	36	-21
48	CLEMP-FERRAND	24.5	12.5	12.0	28	9	3	9	38	-35
49	LYON	26.4	15.1	11.3	34	14	7	8	43	-36
50	CORNIC	26.0	14.9	11.1	31	12	11	8	42	-32
51	NICE	25.5	19.0	6.5	28	17	0	10	43	-43
52	TOULOUSE	27.3	15.5	11.8	35	12	1	10	43	-42
53	MONTEPELLIER	28.3	17.5	10.8	34	14	1	10	46	-45
54	NIAPRITZ	22.3	15.1	7.2	27	5	4	8	35	-41
55	TOULON	29.0	17.3	11.7	32	15	6	10	45	-45
56	PERPIGNAN	28.0	18.0	10.0	32	15	0	10	45	-45
57	MILANO	29.2	18.3	10.9	31	15	17	6	48	-31
58	PADOVA	28.4	18.0	10.4	31	15	22	7	47	-25
59	PISA	29.4	17.5	11.9	35	15	0	10	47	-47
60	ANCONA	28.6	18.0	10.6	35	13	8	6	43	-38
61	ROMA	29.2	18.5	10.7	32	18	6	10	47	-47
62	AVENOLA	33.5	18.3	15.2	37	13	6	10	54	-54
63	RAMI	30.8	20.2	10.6	40	17	6	10	52	-52
64	GIARDINOCHILO	28.5	18.2	7.4	33	13	6	10	44	-44
65	NAPOLI	29.1	17.2	11.9	31	14	0	10	43	-43
66	S. MARINO (FUCE)	30.4	22.0	8.4	34	17	6	10	54	-54
67	CASLARI	31.4	18.7	12.7	40	17	0	10	50	-50
68	CORTINA	32.7	18.7	14.0	38	17	0	13	52	-52
69	TRAPANI	30.5	18.3	12.2	35	16	6	10	49	-49
70	CATANIA	32.2	18.3	13.9	37	15	6	10	46	-50

\*\*\*\*\* Manglende oplysninger for 11-dagesperioden.

1) For positive værdier er teullet ikke anført.

2) Se -Metodologiske forklaringer.-

\*\*\*\*\* Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert.

1) Für positive Werte fehlt das Pluszeichen.

2) Siehe „Methodische Erläuterungen.“









**DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR**  
**STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**  
**STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**  
**OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**  
**ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE**  
**BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

<b>A. Dornonville de la Cour</b>	Generaldirektør/Generaldirektor/Director-General Directeur général/Direttore generale/Directeur-generaal
<b>G.W. Clarke</b>	Konsulent/Berater/Adviser/Conseiller/Consigliere/Adviseur
<b>N. Ahrendt</b>	Assistent/Assistent/Assistant/Assistant/Assistente/Assistent
	<b>Direktører/Direktoren/Directors/Directeurs/Direttori/Directeuren:</b>
<b>G. Bertaud</b>	Statistiske metoder, databehandling Statistische Methoden, Informationswesen Statistical methods and processing of data Méthodologie statistique, traitement de l'information Metodologia statistica, trattamento dell'informazione Methodologie van de statistiek, informatieverwerking
<b>V. Paretti</b>	Almindelige statistikker og nationalregnskaber Allgemeine Statistik und Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung General statistics and national accounts Statistiques générales et comptes nationaux Statistiche generali e conti nazionali Algemene statistiek en nationale rekeningen
<b>D. Harris</b>	Befolknings- og socialstatistik Bevölkerungs- und Sozialstatistik Demographic and social statistics Statistiques démographiques et sociales Statistiche demografiche e sociali Sociale en bevolkingsstatistiek
<b>S. Louwes</b>	Landbrugs-, skovbrugs- og fiskeristatistik Statistik der Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Fischerei Agriculture, forestry and fisheries statistics Statistiques de l'agriculture, des forêts et des pêches Statistiche dell'agricoltura, delle foreste e della pesca Landbouw-, bosbouw- en visserijstatistiek
<b>H. Schumacher</b>	Industri- og miljøstatistik Industrie- und Umweltstatistik Industrial and environment statistics Statistiques de l'industrie et de l'environnement Statistiche dell'industria e dell'ambiente Industrie- en milieustatistiek
<b>S. Ronchetti</b>	Statistik vedrørende forbindelser med tredjelande, transport- og servicestatistik Statistik der Außenbeziehungen, Verkehrs- und Dienstleistungsstatistik External relations, transport and services statistics Statistiques des relations extérieures, transports et services Statistiche delle relazioni esterne, dei trasporti e dei servizi Statistiek van buitenlandse betrekkingen, vervoer en dienstverlening

**Salgs- og abonnementskontorer · Vertriebsbüros · Sales Offices  
Bureaux de vente · Uffici di vendita · Verkoopkantoren**

**Belgique - België**

*Moniteur belge - Belgisch Staatsblad*  
Rue de Louvain 40-42 -  
Leuvensestraat 40-42  
1000 Bruxelles - 1000 Brussel  
Tél. 512 00 26  
CCP 000-2005502-27  
Postrekening 000-2005502-27

*Sous-dépôts - Agentschappen:*

Librairie européenne - Europese  
Boekhandel  
Rue de la Loi 244 - Wetstraat 244  
1040 Bruxelles - 1040 Brussel

**CREDOC**

Rue de la Montagne 34 - Bte 11 -  
Bergstraat 34 - Bus 11  
1000 Bruxelles - 1000 Brussel

**Danmark**

*J.H. Schultz - Boghandel*  
Møntergade 19  
1116 København K  
Tel. (01) 14 11 95  
Girokonto 1195

*Underagentur:*

europa-bøger  
Gammel Torv 6  
Postbox 137  
DK-1004 København K  
Tel. (01) 14 54 32

**BR Deutschland**

*Verlag Bundesanzeiger*  
Breite Straße - Postfach 10 80 06  
5000 Köln 1  
Tel. (0221) 21 03 48  
(Fernschreiber: Anzeiger Bonn  
8 882 595)  
Postcheckkonto 834 00 Köln

**France**

*Service de vente en France des publica-  
tions des Communautés européennes*  
*Journal officiel*  
26, rue Desaix  
75732 Paris Cedex 15  
Tél. (1) 578 61 39 - CCP Paris 23-96

**Ireland**

*Government Publications*  
Sales Office  
G.P.O. Arcade  
Dublin 1

or by post from

*Stationery Office*  
Beggar's Bush  
Dublin 4  
Tel. 68 84 33

**Italia**

*Libreria dello Stato*  
Piazza G. Verdi 10  
00198 Roma - Tel. (6) 8508  
Telex 62008  
CCP 1/2640

*Agenzia*

Via XX Settembre  
(Palazzo Ministero del tesoro)  
00187 Roma

**Grand-Duché  
de Luxembourg**

*Office des publications officielles  
des Communautés européennes*  
5, rue du Commerce  
Boîte postale 1003 - Luxembourg  
Tél. 49 00 81 - CCP 19190-81  
Compte courant bancaire:  
BIL 8-109/6003/300

**Nederland**

*Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf*  
Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage  
Tel. (070) 62 45 51  
Postgiro 42 53 00

**United Kingdom**

*H.M. Stationery Office*  
P.O. Box 569  
London SE1 9NH  
Tel. (01) 928 69 77, ext. 365  
National Giro Account 582-1002

**United States of America**

*European Community Information  
Service*  
2100 M Street, N.W.  
Suite 707  
Washington, D.C. 20 037  
Tel. (202) 862 95 00

**Schweiz - Suisse - Svizzera**

*Librairie Payot*  
6, rue Grenus  
1211 Genève  
Tél. 31 89 50  
CCP 12-236 Genève

**Sverige**

*Librairie C.E. Fritze*  
2, Fredsgatan  
Stockholm 16  
Postgiro 193, Bankgiro 73/4015

**España**

*Libreria Mundi-Prensa*  
Castelló 37  
Madrid 1  
Tel. 275 46 55

**Andre lande · Andere Länder · Other countries · Autres pays · Altri paesi · Andere landen**

Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer · Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften · Office for  
Official Publications of the European Communities · Office des publications officielles des Communautés européennes · Ufficio delle pubblicazioni  
ufficiali delle Comunità europee · Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

Luxembourg 5 rue du Commerce Boîte postale 1003 Tél. 49 00 81 · CCP 19 190-81 Compte courant bancaire BIL 8-109/6003/300

Pris pr. hæfte DKR 49,20  
Einzelpreis DM 19  
Single copy UKL 4.80/USD 8.25  
Prix par numéro FF 40,25/BFR 300  
Prezzo unitario LIT 7 150  
Prijs per nummer HFL 20,50/BFR 300

Helårsabonnement DKR 410  
Jahresabonnement DM 158,50  
Annual subscription UKL 40/USD 69  
Abonnement annuel FF 336/BFR 2500  
Abbonamento annuale LIT 59 500  
Jaarabonnement HFL 170/BFR 2 500



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

ISSN 0378-3588

Boîte postale 1003 - Luxembourg

Kat./Cat. : CA-AD-78-006-6A-C